

NETTUNO

ORIGINAL INSTRUCTIONS - REV. 4 / 2023



CE

INSTRUCTION FOR USE	pag. 4
ISTRUZIONI PER L'USO	pag. 15
NOTICE D'UTILISATION	pag. 27
BEDIENUNGSANLEITUNG	seite. 39

EN**Congratulation for having chosen an equipment LEMI produced by Brusaferrri & C.**

This table has been designed and built using state of the art technologies and processes to guarantee the best reliability in the time and ensure maximum safety.

This table is suitable for cosmetic face and body treatments, massages, SPA treatments, relax.

For a correct and safe operation of the table is essential to carefully read and observe what is indicated in this manual. All documentation accompanying the table – and in particular this manual – must be carefully preserved for future reference.

IT**Complimenti per aver scelto un'attrezzatura LEMI prodotta da Brusaferrri & C.**

Questo lettino è stato progettato e costruito utilizzando tecnologie e procedimenti allo stato dell'arte per garantirne la migliore affidabilità nel tempo ed assicurarne la massima sicurezza.

Questo lettino è adatto per trattamenti estetici viso-corpo, massaggi, trattamenti SPA, relax.

Per un corretto e sicuro funzionamento del lettino è indispensabile leggere attentamente ed osservare quanto indicato nel presente manuale. Tutta la documentazione di corredo del lettino - ed in particolar modo il presente manuale - deve essere accuratamente conservata per riferimenti futuri.

FR**Félicitations d'avoir choisi un équipement fabriqué par Brusaferrri & C.**

Cette table a été conçue et construite en utilisant des technologies et des procédés de qualité élevée afin de garantir la plus grande fiabilité à long terme et d'assurer la plus grande sécurité.

Cette table de massage a été conçue pour les traitements esthétiques visage-corps, massages, relax.

Pour un bon fonctionnement de la table il est indispensable de lire attentivement et de respecter les indications fournies par la présente notice. Toute la documentation fournie avec la table doit être soigneusement conservée pour utilisation ultérieure.

DE**Herzlichen Glückwunsch für eine Ausrüstung LEMI erzeugten von Brusaferrri & C. gewählt zu haben.**

Diese Liege wurde verwendend die modernster Technologien und Prozesse entwickelt und gebaut, um die beste Zuverlässigkeit in der Zeit und die maximale Sicherheit zu versichern.

Diese Liege ist für ästhetische Gesichts- und Körperbehandlungen, Massagen, SPA- Behandlungen und Entspannung geeignet. Für einen korrekten und sicheren Betrieb der Liege ist es wichtig, was in diesem Handbuch angegeben sorgfältig zu lesen und beachten,. Die ganze Unterlagen geliefert mit der Liege – und insbesondere dieses Handbuch – es muss sorgfältig für die Zukunft erhalten bleiben.

EN- INSTRUCTION FOR USE

1.	INTRODUCTION	pag. 4
2.	TRANSPORT AND INSTALLATION	pag. 4
3.	ENVIRONMENTAL WORKING CONDITIONS AND STORAGE	pag. 6
4.	PRELIMINARY CHECKS	pag. 6
5.	DESCRIPTION OF THE TABLE	pag. 6
6.	BATTERY	pag. 7
7.	INSTRUCTION FOR USE	pag. 9
8.	USE OF THE TABLE	pag. 9
9.	MAINTENANCE	pag. 10
10.	DRYING PROCEDURES	pag. 11
11.	IN CASE OF AN ACCIDENT	pag. 12
12.	SPARE PARTS	pag. 12
13.	DISMANTLE	pag. 12
14.	DISPOSAL OF OBSOLETE EQUIPMENT	pag. 12
15.	CABIN PREPARATION	pag. 13
	DIMENSION	pag. 14

1. INTRODUCTION



The successful and safe operation of the table is guaranteed only if it is used in accordance with the specifications in this manual and, in general, in the accompanying documentation; therefore it is essential to carefully read and keep all the relative documentation. Although the table is equipped with active and passive safety features, not all risks can be avoided due to its incorrect use. You must always make sure that all users have fully understood the rules of use; the manufacturer declines any responsibility for damage to persons or property resulting from improper use of the device. Do not remove or damage the labels, notices and warnings placed on side of the table. In case you need to restore them, please contact the manufacturer. The manufacturer Brusaferrì & C., declines any and every responsibility for failure to observe the rules of safety and prevention described in the various sections of this manual and for any damage caused by improper use. All works on the table (maintenance, adjustments, repairs, cleaning) must be carried out by suitably trained personnel and in accordance with what is indicated in this manual.

1.1. Use purpose

The NETTUNO spa table has been designed and built to perform face and body treatments, massages, hydrotherapy SPA treatments.



WARNING! It is forbidden any use of the table other than that described in this manual. Brusaferrì & C. declines any responsibility for malfunctions or damages to persons or property due to uses other than those specified in this manual. The table should be used only by personnel who are informed about the use mode, operation and its safety equipment.

1.2. Preservation of the manual

This operating manual should be kept for future reference. We recommend:

- Keep the manual in a place accessible and known to all operators, protected from moisture and heat and protected from the direct sun beams;
- Use the manual in order not to damage any part of the content: do not remove, tear or modify any part of the manual

In the case of sale or transfer of the table to another person, this manual and its annexes should be delivered intact to the new users.



WARNING! Please read this operation manual before using the table. Anyone who uses the table should be properly informed on the parts of this manual relevant to the operations to be performed.

2. TRANSPORT AND INSTALLATION

2.1. Handling and removal from the packaging

The table can be raised and moved manually by two or four people, taking it exclusively from the base.



The weight of the table is equal to 130 kg.

The table is shipped packed in a carton box.

Open the box so you can freely raise the table; remove it from the packaging, taking it from the 4 feet and pull it upwards.



WARNING! It is strictly forbidden to remove the table by lifting it from the top (mattress).



WARNING! Do not use knives or box cutters to open the box so as not to risk damaging the table and in particular the pudding.

2.2. Flooring

The floor on which the table will be placed must be solid, smooth, horizontal and adequate to support its weight and ensure the stability. Adjust if necessary by screwing or unscrewing the 4 feet.

2.3. Lighting

The user must ensure that the lighting of the work areas is sufficient to allow a good view of the operations and all elements of the table; the level of lighting should be in accordance with the UNI EN 12464-1:2004; in particular should be avoided shadows and annoying glare.

2.4. Positioning

The position of the table compared to fixed obstacles must be such as to allow the easy passage for the use and maintenance; in particular, the minimum space to allow the passage of persons shall be equal to 650 mm (in accordance with EN 547-1:1996).

To prevent crushing of the whole body the minimum distance between the leg rest fully stretched and the back completely lowered and fixed obstacles must be equal to 500 mm.

2.5. Power supply

The charger is designed to work with electrical networks having the following characteristics.

Voltage	100/240 V
Frequency	50/60 Hz
Assorbimento (charger)	1 Amax (0,4 A)

The power supply must be supplied to the charger from a line:

- Protected against overcurrent by an automatic circuit breaker (circuit breaker) or fuses, properly sized; the operating current of the protections must be as low as possible taking into consideration the maximum absorption of the device;
- Equipped with a device sensitive to insulation failure (differential) with operating current low enough; this device must be positioned downstream of the overcurrent protective device (or be integrated with it)

2.6. Connections

Insert the plug into a suitable power outlet.

If there is incompatibility between the socket and the plug of the charger, replace the socket with a suitable type by professionally qualified personnel.



Pull the plug from the power outlet grasping the plug, not the cable.



WARNING! It is strongly recommended to insert the plug into a single outlet exclusively reserved to the device. We do not recommend the use of multiple sockets (power strip), adopters and patch cords. The cable must not be bent.



3. ENVIRONMENTAL WORKING CONDITIONS AND STORAGE

The table has been designed and built to operate in a closed room. The ambient operating condition are:

■ Temperature: 5° ÷ 45° C

If the environmental conditions are particularly critical it is advisable to provide the room with an adequate air conditioning system to bring the humidity and temperature values within acceptable limits.



STORAGE! For the correct functioning of the electrical equipment the storage of the table must be at a temperature between 5°C and +45°C. The table has no special requirements for storage, provided that it takes place in a closed and dry rooms; this condition should also be ensured during all phases of transport.

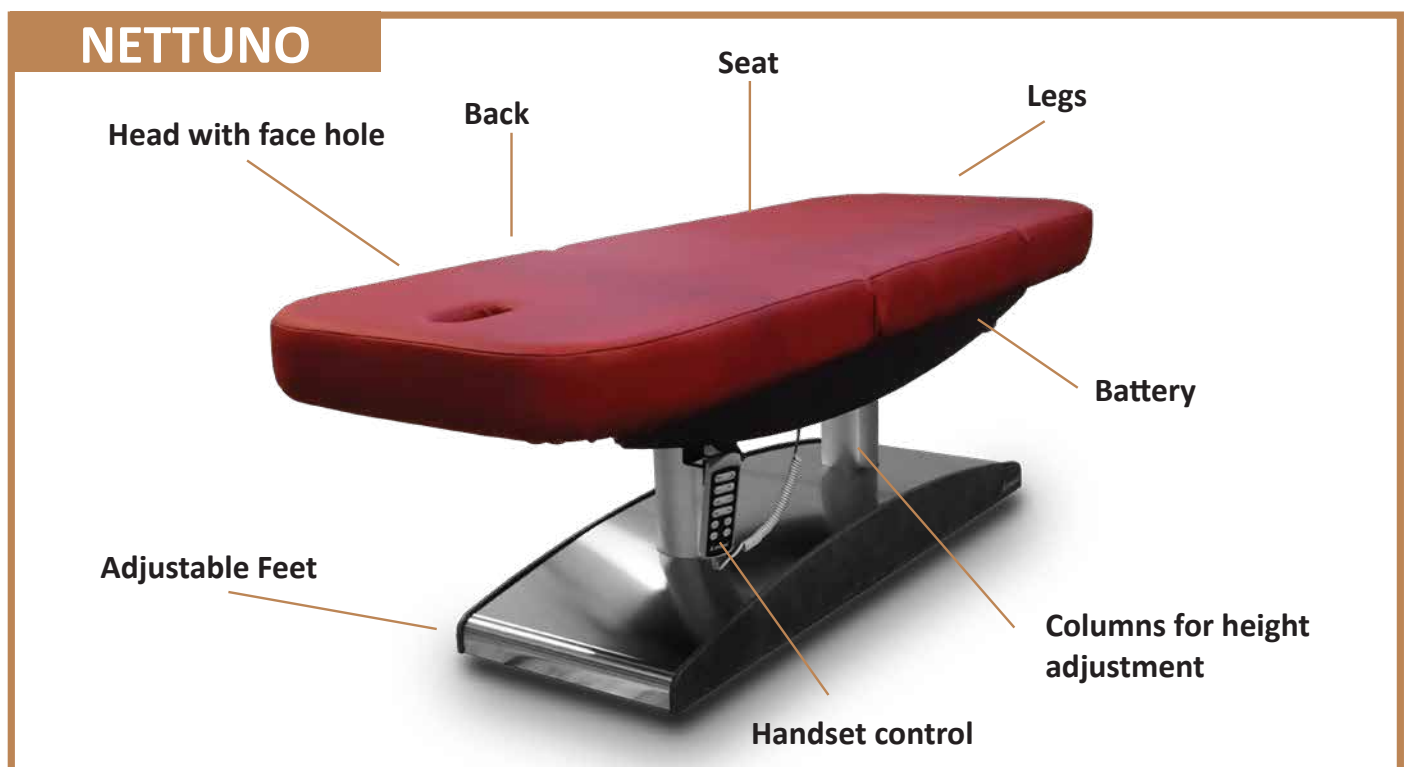
4. PRELIMINARY CHECK

Before the setting at work of the table, make sure that:

- The battery has been charged for 24 hours continuously;
- There is no damage to the equipment due to the phases of transport and handling; eventually proceed to solve these problems by contacting Brusaferrri & C.;
- All packaging components have been removed;
- Check that the supply voltage is equal to the rated one as defined in § 2.5. Power Supply;
- Check the efficiency of the operation of the control equipment.

Before using the table for the first time, make sure qualified personnel carry out some tests in safety conditions.

5. DESCRIPTION OF THE TABLE



6.1. Battery power supply

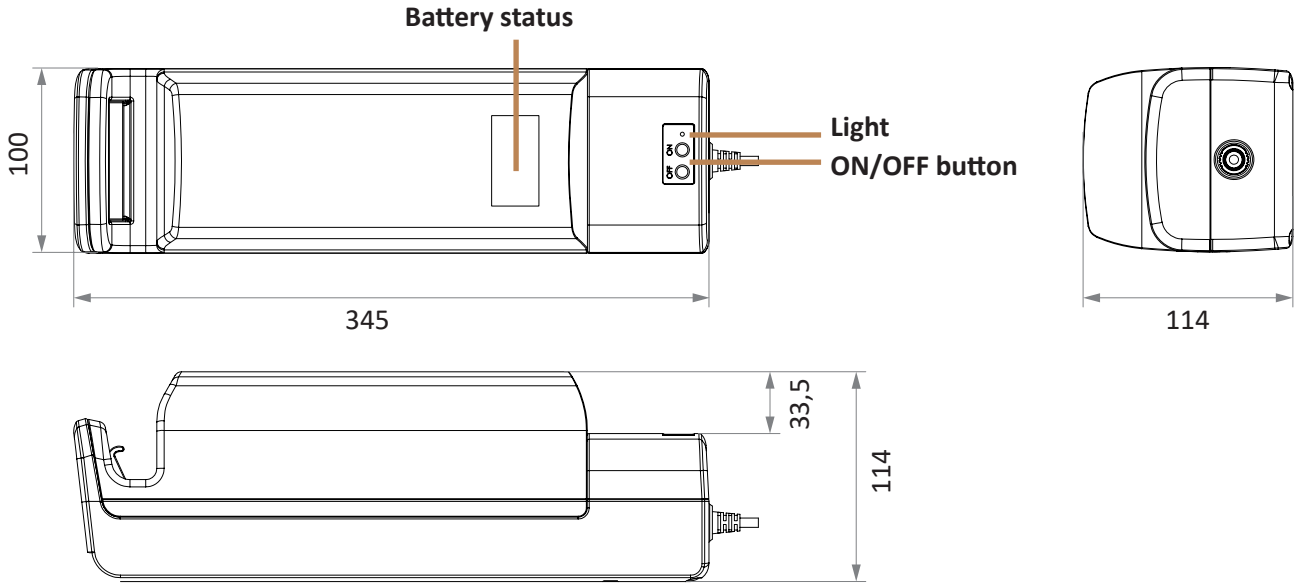
The bed is powered by a removable battery placed under the leg.

Before using the table, charge the battery for at least 24H continuously.



ATTENTION! The battery:

- must follow the rated input voltage
- must not be soaked in water or exposed to heat sources
- must be recycled with certified deposits
- must be repaired in authorized maintenance centers
- must have a certified charger from original manufacturers



ATTENTION! The table is equipped with a **SECOND BATTERY** and a **CHARGER** to be connected at electric network to assure working continuity and avoid any interruption while using the table. The first battery is used for the table; the second battery + charger connected to the electric network is always available for use.

6.2. Functioning

BUTTON	OPERATION	ACTION
ON	Press 1 sec.	Turned on
OFF	Press 3 sec.	Turned off

6.3. Status indicator

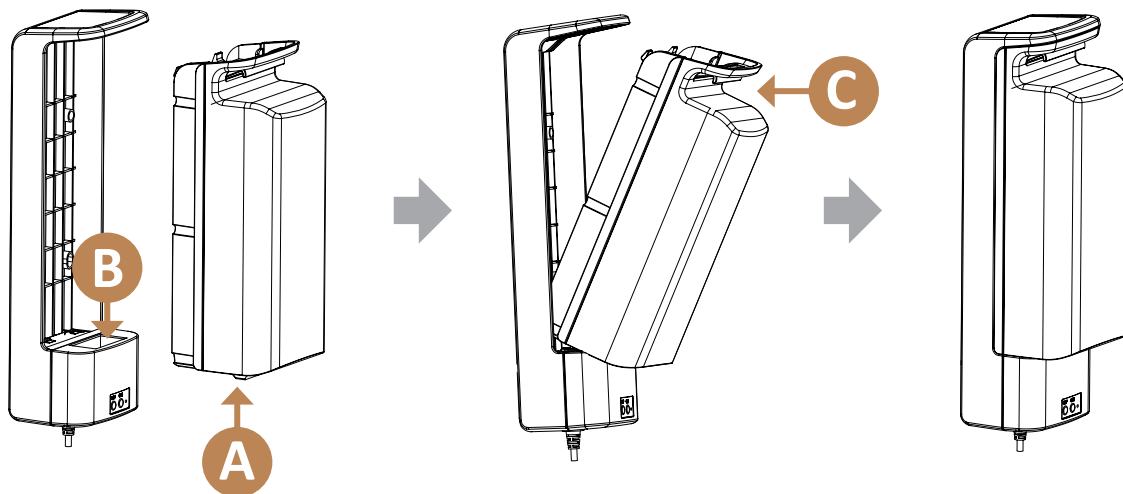
STATUS	CHARGE CAPACITY	LED
FULL CHARGING	100% - 25%	Green - Continuous on
LOW CHARGING	25% - 20%	Orange - Blink
PROTECTION	<20%	Off
FAILURE	-	Orange - Continuous on

6.4. Technical specifications

MODEL	TBB7
BATTERY CAPACITY	5.0 Ah
BATTERY CHARGER ABSORPTION	1A - 110W (power:110V) / 220W (power: 220V)
INPUT	29~45V DC
OUTPUT	24V DC, 5.0A
DUTY CYCLE	2 minutes ON / 18 minutes OFF
OPERATION TEMPERATURE	5~45°C
IP RATING	Up to IP54
DIMENSIONS	345x100x114 mm
NET WEIGHT/PC	4.4 kg
ON & OFF	With

6.5. Battery installation and replacement

- INSTALLATION:** insert the (A) part in (B) hole and push till the battery is blocked. Then **PRESS THE ON BUTTON** (see 6.2) to activate it.
- REPLACEMENT:** to remove the battery, press the lever (C) and pull outward as shown.



6.6. Maintenance

The battery must be charged continuously for at least 24 hours when:

- It is used for the first time
- It is used after 6 months stop

7. INSTRUCTION FOR USE

7.1. Operator

The table is controlled by an operator through the remote hand control; the operator must position themselves so as to have complete view of the controlled parts and of the patient.



WARNING! During the functioning of the table the operator must always remain in the vicinity of the controls; it is forbidden to leave the table unattended during its operation.



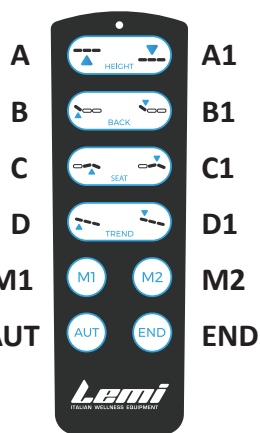
Operators should pay attention to avoid creating potentially dangerous situations for their own or other's safety.



All the people who work on the table must be properly trained on the correct methods of work and informed about its proper functioning. They also need to be aware of the parts of this documentation relevant to their work.

7.2. Controls

The bed is controlled by a handset control. No other movement (manual or electric) is possible on this bed. All the controls are maintained action, ie releasing the command button the movement stops.



HANDSET CONTROL

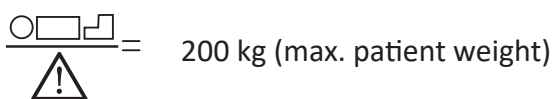
Button A: table UP
Button A1: table DOWN
Button B: back rest UP
Button B1: back rest DOWN
Button C: leg UP
Button C1: leg DOWN
Button D: trend position UP
Button D1: trend position DOWN
Button M1: Memorizable position 1
Button M2: Memorizable position 2

Button AUT: automatic return from any position to table position (horizontal and fully lowered) see §7.4

Button END: automatic return from any position to "End of treatment" positions.

* To memorize the position M1 (or M2): position the height, the backrest and the seat in the desired position, then press simultaneously AUT button and M1 (or M2) button for 1 second.

8. USE OF THE TABLE



On the table, only one person can get up; the person must go up/down when the table is in the basic position going up on the seat.



WARNING! Stretch out on the table always sitting properly in the central part of the seat. Do not sit or lean on the side of the feet or of the head.



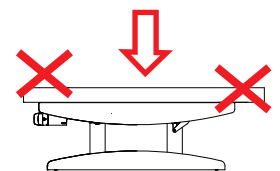
WARNING! The limbs of the patient must always be on the table. The operator must always inform the patient when he moves the table.



WARNING! The actuators installed on the bed are IP66 class (water resistant). However, we recommend to dry the bed immediately after each treatment to avoid water stagnating on the mattress which, in the long run, could stain or damage the upholstery.



The charger should not be used near water. To avoid shock hazard, do not insert or unplug the plug with wet hands. Do not use the charger barefoot.



9. MAINTENANCE

The table has been designed and constructed so as to reduce as much as possible the necessary maintenance and ensure proper functioning over the years without any problems. During any intervention on the table, it is recommended to follow the instructions given in this section.



WARNING! All interventions on the table must be carried out by competent and trained personnel on the methods to operate correctly and safety. Do not make any action on the table moving, and always check that the battery has been removed from its seat.

9.1. General Checks

Constantly check the general condition of the table: the integrity of the protections, the electrical equipment and the condition of the pads.



WARNING! Do not use the table if any component is found to be not perfectly intact or in service. In this case, put the table out of service by removing the battery and contact an Authorized Service Centre.

9.2. Extraordinary Maintenance

Any extraordinary maintenance must be performed by qualified personnel of the technical service Brusaferrri & C. or Service Centre authorized by the manufacturer. Information about the Authorized Service Centre to which you can turn, can be obtained directly from the manufacturer Brusaferrri & C srl – phone 0374/363068-69 – mail: service@lemi-group.it For a correct and quickly resolution of the problem, it is necessary to communicate the model and the serial number of the table and the description of the defect, or what are the visible problems, and under what condition it occurs. The broken table, if under warranty, must be sent to the Service Centre together with the certificate of guarantee, transport charges must be paid by the purchaser.



WARNING! Any form of warranty expires if interventions are carried out on the table by someone not authorized by Brusaferrri & C.

9.3. Authorized Personnel

Repairs and maintenance of the table can be carried out exclusively by competent personnel, that is of Brusaferrri & C. or authorized by it. Information on the staff to contact for possible interventions can be obtained directly from Brusaferrri & C.

9.4. Cleaning

Each time you make a treatment, always cover the mattress with towels or disposable towels before letting the client lie down.



Pay particular attention to the jeans that can stain the covering without any possibility of being removed.



Clean the table before each use, paying particular attention to remove all traces of physiological fluids of the previous patient.



To clean the table use a cloth and lukewarm water (if necessary diluted neutral detergent). If necessary, use a non-aggressive disinfectant, then wipe off with a clean dry cloth.

Do not use products such as alcohol, acetone, bleach, paint thinner, gasoline.



WARNING! Be careful not to spray liquids other than water on the electrical equipment, on the handset control and on the bed protectors.

10. DRYING PROCEDURES

INSTRUCTIONS FOR CLEANING AND ORDINARY MAINTENANCE TO BE CARRIED OUT DAILY (DURING AND AT THE END OF TREATMENT)

For correct operation and durability of the product it is **ABSOLUTELY MANDATORY** to carry out the following maintenance as suggested in the instructions.



WARNING!

The mattress is covered with **WATERPROOF MATERIAL**, so it is **ABSOLUTELY NECESSARY** to **DRY THE MATTRESS** (both the **TOP** and **BOTTOM PART**) and the **UNDERLYING STRUCTURE** (both the **STAINLESS STEEL BASE** and the **PLASTICS**) **AFTER EACH TREATMENT** and **ALWAYS AT THE END OF THE WORKDAY**, so that water does not stagnate for too long on the mattress and on the bed structure.



WARNING!

If **PROTECTIVE SHEETS/PLASTIC FILMS** are used on the mattress during treatments, they **MUST BE REMOVED AT THE END OF THE WORKDAY**, so that the **RESIDUAL MOISTURE** can **COMPLETELY EVAPORATE**.



WARNING!

Both the **OPERATOR AND THE CLIENT SHOULD NOT WEAR** rings, necklaces, bracelets, watches, or other objects that can damage the mattress.



WARNING!

Any report or replacement due to **IMPROPER USE** and **NON-COMPLIANCE** with these instructions **WILL NOT BE CONSIDERED UNDER WARRANTY**.



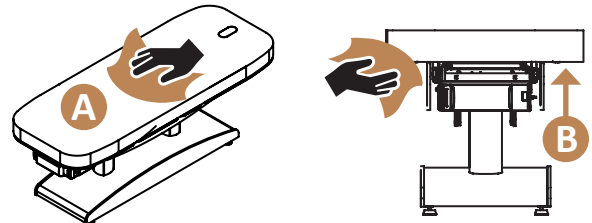
HOW TO DRY THE MATTRESS (end of treatment/working day)



WARNING!

IT IS **ABSOLUTELY NECESSARY** TO **COMPLETELY DRY**:

- A** the **UPPER PART** of the mattress
- B** the **BOTTOM PART** of the mattress



This specific step is aimed at **AVOIDING WATER STAGNATION ON THE MATTRESS** (particularly on the **BOTTOM part**).



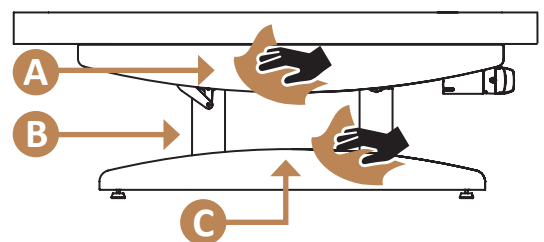
HOW TO DRY THE STRUCTURE AND BASE (end of treatment/working day)



WARNING!

IT IS **ABSOLUTELY NECESSARY** TO **COMPLETELY DRY**:

- A** the **STRUCTURE UNDERNEATH** the mattress
- B** the two **COLUMNS**
- C** the **BASE** (both the **steel part** and the **plastic parts**)



This specific step is aimed at **AVOIDING WATER STAGNATION ON THE STRUCTURE** (particularly on the **BOTTOM part**).

11. IN CASE OF AN ACCIDENT

Any serious accident occurring in relation to this device must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of the member state in which the user and / or patient is established.



ATTENTION! Do not remove protections in any case; do not use the table if the protections are damaged or not correctly fixed.



ATTENTION! Do not put limbs near to the moving parts of the table.

12. SPARE PARTS

All the spare parts must be requested to Brusaferrri & C. that will supply them directly or will give you indications on the place where they can be found. Please note that any extraordinary maintenance must be performed by personnel of Brusaferrri & C. or authorized by it.



WARNING! Any form of warranty expires if they are used spare parts other than those originally fitted.

13. DISMANTLE



If the table becomes inoperative or is not to be used for an extended period of time, it is recommended to remove it from service and remove the plug from the socket. All materials used to manufacture the table are not toxic or hazardous to the health of operators, so they can be handled without special precautions. In case of disable of the table you should perform a separation of different materials for subsequent reuse or differentiated elimination. All electrical and electronic products should be separately disposed, using specific collection facilities appointed by the Government or the Local Authorities.

14. DISPOSAL OF OBSOLETE EQUIPMENT

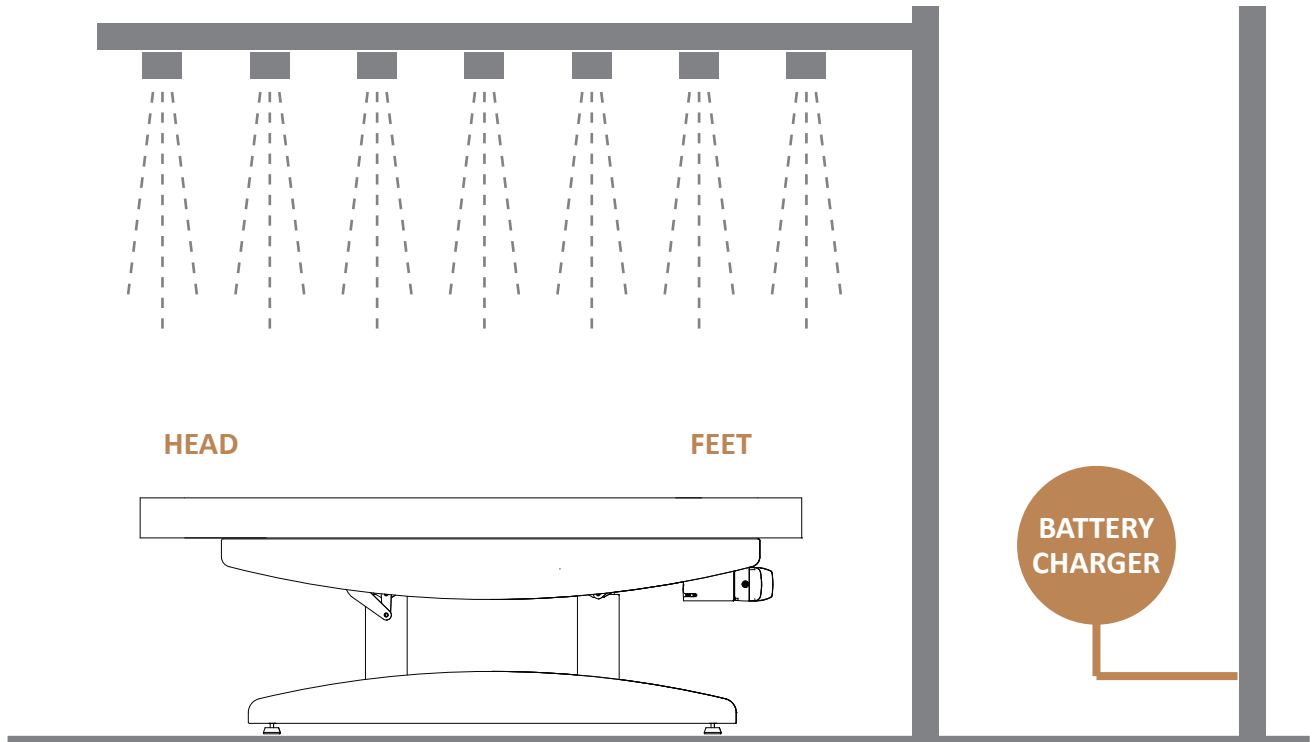


The correct disposal of the obsolete equipment will help to prevent potential negative effects on human health and the environment. For information, contact your Local Council or the Waste Disposal Service.



- The dismantling of the table at the end of its functional life must be done by qualified personnel trained about the correct way of handling – and if necessary of dismantling the table.
- Use only suitable equipment and lift appliances in accordance with the National Regulations and Legislative Law in force.
- Having to dismantle the table or to move it in another place, please contact the manufacturer Brusaferrri & C – Italy.

15. CABIN PREPARATION



WARNING!

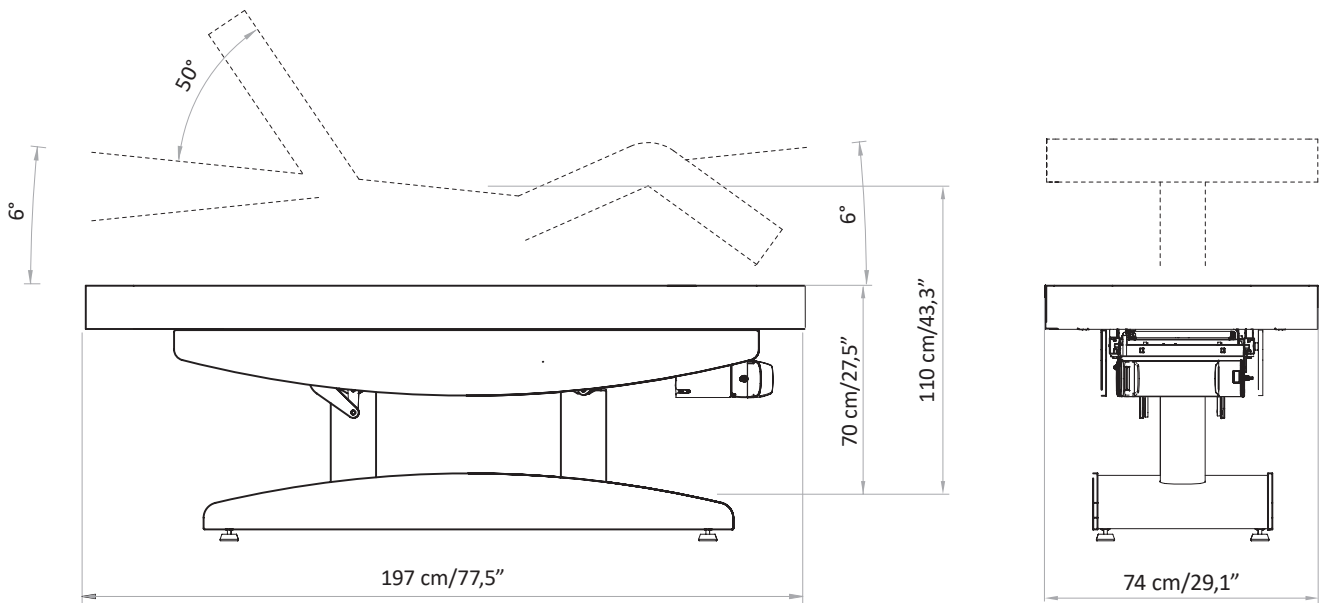
THE BATTERY CHARGER (100/240 V) MUST ABSOLUTELY NOT COME INTO CONTACT WITH WATER.

We therefore suggest placing it OUTSIDE THE CABIN or in any case as far as possible from the water.

DIMENSIONS

Dimensions in cm and inches

NETTUNO



1.	INTRODUZIONE	pag. 16
2.	TRASPORTO E INSTALLAZIONE	pag. 16
3.	CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO E IMMAGAZZINAMENTO	pag. 18
4.	VERIFICHE PRELIMINARI	pag. 18
5.	DESCRIZIONE DEL LETTO	pag. 18
6.	BATTERIA	pag. 19
7.	MODALITA' D'USO	pag. 21
8.	UTILIZZO DEL LETTINO	pag. 21
9.	MANUTENZIONE	pag. 22
10.	PROCEDURE DI ASCIUGATURA	pag. 23
11.	IN CASO DI INCIDENTE	pag. 24
12.	PEZZI DI RICAMBIO	pag. 24
13.	MESSA FUORI SERVIZIO	pag. 24
14.	SMALTIMENTO APPARECCHIATURE OBSOLETE	pag. 24
15.	ALLESTIMENTO CABINA	pag. 25
	DIMENSIONI	pag. 26

1. INTRODUZIONE



Il corretto e sicuro funzionamento del lettino è assicurato solo se viene utilizzato in accordo con quanto indicato nel presente manuale e, in generale, nella documentazione di accompagnamento; pertanto è indispensabile leggere e conservare accuratamente tutta la relativa documentazione. Pur essendo il lettino dotato di sicurezze attive e passive, non possono essere evitati tutti i rischi dovuti ad un suo utilizzo non corretto. È necessario accertarsi sempre che tutti gli operatori abbiano compreso completamente le norme d'uso; si declina ogni responsabilità per danni a persone o cose derivanti da un uso improprio dell'apparecchio. Non rimuovere o deteriorare etichette, scritte e avvertenze poste su parti del lettino. In caso sia necessario ripristinarle, contattare il costruttore. Il costruttore, Brusaferrì & C., declina ogni e qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza delle norme di sicurezza e di prevenzione descritte nelle varie sezioni del presente manuale e per danni causati da un utilizzo improprio. Tutti gli interventi sul lettino (manutenzioni, regolazioni, riparazioni, pulizia) devono essere effettuati da personale opportunamente addestrato e secondo quanto indicato nel presente manuale.

1.1. Destinazione d'uso

Il lettino NETTUNO è stato progettato e costruito per l'esecuzione di trattamenti estetici viso-corpo, massaggi, trattamenti SPA di idroterapia.



ATTENZIONE! È vietato ogni utilizzo del lettino diverso da quello descritto nel presente manuale. Brusaferrì & C. declina ogni responsabilità per malfunzionamenti o danneggiamenti a persone o cose dovute ad utilizzi diversi da quelli indicati nel presente manuale. Il lettino deve essere utilizzato solo da personale informato delle modalità di utilizzo, del funzionamento e delle sue dotazioni di sicurezza.

1.2. Conservazione del manuale

Il presente manuale operativo deve essere conservato per qualsiasi futura consultazione. Si consiglia di:

- Conservare il manuale in un luogo accessibile e noto a tutti gli operatori, protetto da umidità e calore e al riparo dai raggi diretti del sole;
- Impiegare il manuale in modo da non danneggiarne tutto o in parte il contenuto: non asportare, strappare o modificare alcuna parte del manuale.

Nel caso di vendita o trasferimento del lettino ad altro soggetto, il presente manuale e i relativi allegati devono essere consegnati, integri, al nuovo utilizzatore.



ATTENZIONE! Leggere attentamente il presente manuale operativo prima di utilizzare il lettino. Chiunque utilizzi il lettino deve essere adeguatamente informato sulle parti del presente manuale operativo rilevanti per le operazioni che dovrà svolgere.

2. TRASPORTO E INSTALLAZIONE

2.1. Movimentazione e rimozione dall'imballo

Il lettino può essere sollevato e movimentato manualmente da due o quattro persone, prendendolo esclusivamente per la base.



Il peso del lettino è pari a 130 kg.

Il lettino viene spedito imballato in uno scatolone di cartone.

Aprire lo scatolone in modo da poter sollevare liberamente il lettino; rimuoverlo dall'imballo prendendolo per i 4 piedini e sfilarlo verso l'alto



ATTENZIONE! È severamente vietato rimuovere il lettino sollevandolo dalla parte superiore (materasso).



ATTENZIONE! Non utilizzare coltelli o taglierini per aprire la scatola in modo da non rischiare di danneggiare il lettino ed in particolare l'imbottitura.

2.2. Pavimentazione

La pavimentazione sulla quale il lettino verrà appoggiato deve essere compatta, liscia, orizzontale ed adeguata a sostenere il peso e a garantirne la stabilità. Regolare eventualmente avvitando o svitando i 4 piedini.

2.3. Illuminazione

L'utilizzatore deve garantire che l'illuminazione delle zone di lavoro sia sufficiente a consentire una buona visuale delle operazioni e di tutti gli elementi del lettino; il livello di illuminamento dovrebbe essere conforme alla norma UNI EN 12464-1:2004; in particolare devono essere evitate zone d'ombra ed abbagliamenti fastidiosi.

2.4. Posizionamento

La posizione del lettino rispetto ad ostacoli fissi deve essere tale da consentire l'agevole passaggio per l'utilizzo e la manutenzione; in particolare lo spazio minimo per consentire il passaggio delle persone deve essere pari a 650 mm (in conformità alla norma EN 547-1:1996).

Per evitare schiacciamento di tutto il corpo la distanza minima tra l'appoggia gambe completamente allungato e lo schienale completamente abbassato ed ostacoli fissi deve essere pari a 500 mm.

2.5. Alimentazione elettrica

Il caricabatterie è progettato per lavorare con reti elettriche aventi le seguenti caratteristiche.

Voltaggio	100/240 V
Frequenza	50/60 Hz
Assorbimento (caricabatteria)	1 Amax (0,4 A)

L'alimentazione elettrica deve essere fornita al caricabatterie da una linea:

- Protetta contro le sovracorrenti mediante interruttore automatico (magnetotermico) o fusibili, adeguatamente dimensionati; la corrente di intervento delle protezioni deve essere la più bassa possibile tenendo in considerazione il massimo assorbimento dell'apparecchio;
- Dotata di un dispositivo sensibile ai guasti dell'isolamento (differenziale) con corrente di intervento sufficientemente bassa; tale dispositivo deve essere posto a valle del dispositivo di protezione contro le sovracorrenti (o essere integrato con esso)

2.6. Collegamenti

Inserire la spina in una presa elettrica idonea.

Se c'è incompatibilità tra la presa e la spina del caricabatterie, fare sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.



Estrarre la spina dalla presa afferrando la spina e non il cavo.



ATTENZIONE! È vivamente raccomandato di inserire la spina di alimentazione ad una presa singola riservata esclusivamente all'apparecchio. Si sconsiglia l'uso di prese multiple (ciabatte), adattatori e prolunghie. Il cavo elettrico non deve essere piegato.



3. CONDIZIONI AMBIENTALI DI FUNZIONAMENTO E IMMAGAZZINAMENTO

Il lettino è stato progettato e costruito per funzionare in ambiente chiuso. Le condizioni ambientali di funzionamento sono:

■ Temperatura: 5° ÷ 45° C

Qualora le condizioni ambientali siano particolarmente critiche si consiglia di dotare l'ambiente di un adeguato impianto di condizionamento per riportare i valori della temperatura nei limiti accettabili.



IMMAGAZZINAMENTO! Per il corretto funzionamento dell'equipaggiamento elettrico l'immagazzinamento del lettino deve avvenire a una temperatura compresa tra 5°C e +45°C. Il lettino non presenta particolari esigenze per l'immagazzinamento, purché avvenga in ambiente chiuso e asciutto; tale condizione deve essere assicurata anche durante tutte le fasi del trasporto.

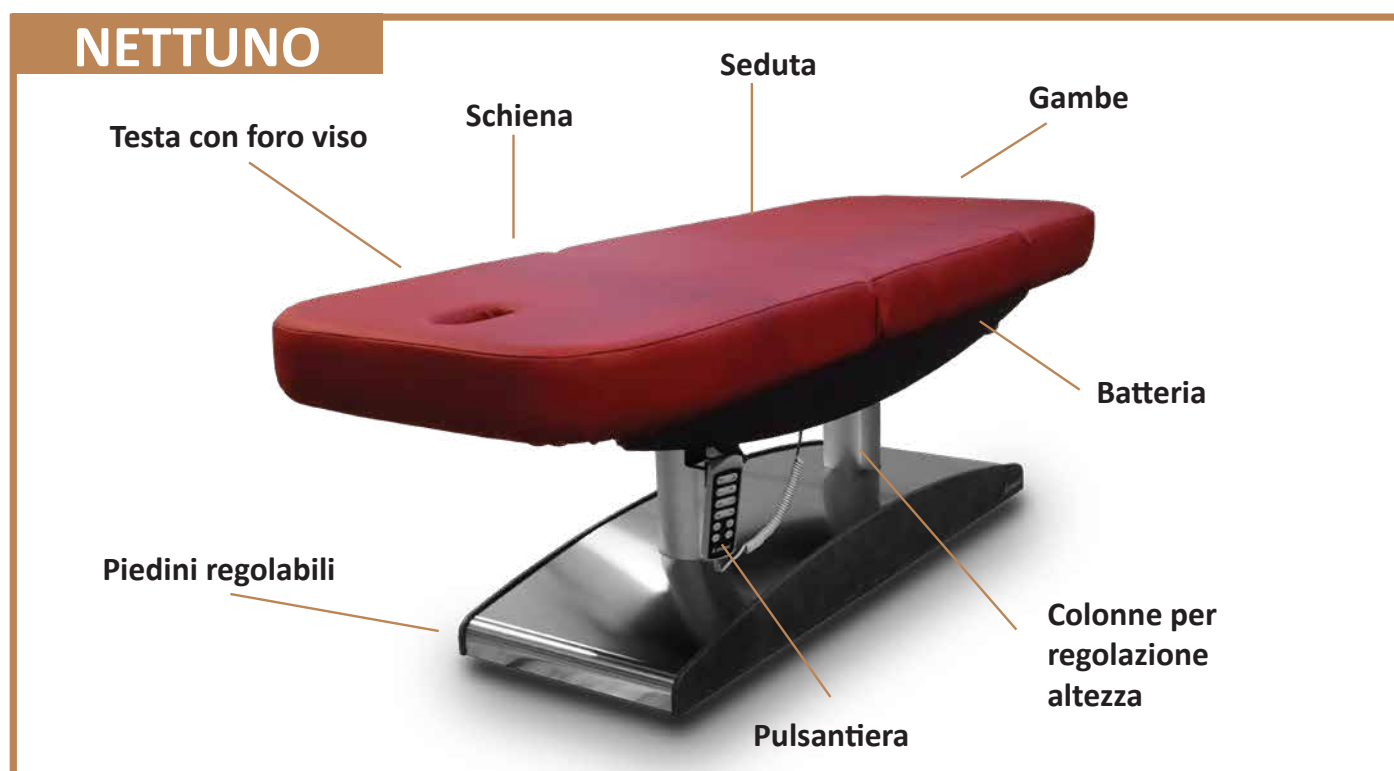
4. VERIFICHE PRELIMINARI

Prima della messa in funzione del lettino accertarsi che:

- La batteria sia stata caricata per 24 ore continuative;
- Non ci siano danni all'attrezzatura imputabili alle fasi di trasporto e movimentazione; procedere eventualmente a ovviare a tali inconvenienti, contattando Brusaferrì & C.;
- Tutti i componenti dell'imballo siano stati rimossi;
- Verificare che la tensione di alimentazione sia uguale a quella nominale indicata al § 2.5. Collegamenti;
- Verificare l'efficienza del funzionamento delle apparecchiature di comando.

Prima della messa in servizio vera e propria del lettino, far eseguire alcuni cicli di lavoro di prova a vuoto, in condizioni di sicurezza, da parte di personale qualificato.

5. DESCRIZIONE DEL LETTINO



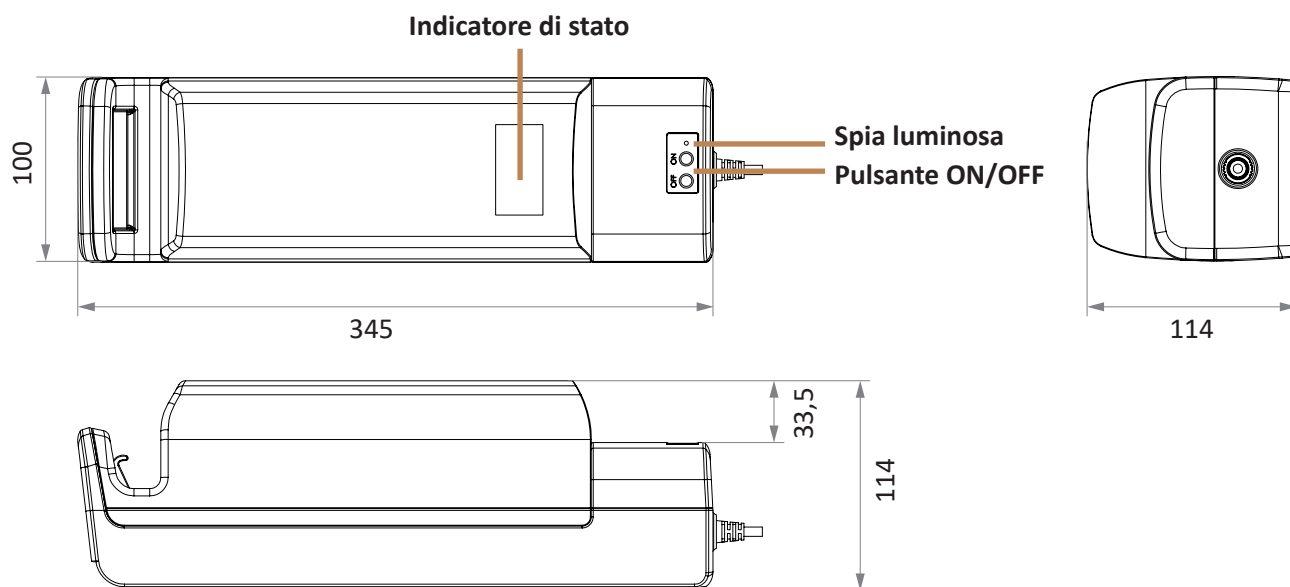
6.1. Stato di fornitura

Il lettino è alimentato da una batteria rimovibile posta sotto alla gamba.
Prima della messa in opera, caricare la batteria per 24 ore continuative.



ATTENZIONE! La batteria:

- deve seguire la tensione di ingresso nominale
- non deve essere immersa in acqua o esposta a fonti di calore
- deve essere riciclata con depositi certificati
- deve essere riparata in centri di manutenzione autorizzati
- deve avere un caricatore certificato da produttori originali



ATTENZIONE! Il lettino è fornito di una **SECONDA BATTERIA** ausiliaria e di un **CARICABATTERIE** da collegare alla rete elettrica per garantire la continuità di funzionamento e non creare interruzioni dell'operatività. Mentre la prima batteria alimenta il lettino, la seconda riposta nel caricabatterie collegato alla rete elettrica, è sempre pronta all'utilizzo.

6.2. Funzionamento

PULSANTE	FUNZIONAMENTO	AZIONE
ON	Premere 1 sec.	Accensione
OFF	Premere 3 sec.	Spegnimento

6.3. Indicatori di stato

STATO	FUNZIONAMENTO	AZIONE
PIENA CARICA	100% - 25%	Verde - Fisso
BASSA CARICA	25% - 20%	Arancione - Lampeggiante
RISERVA	<20%	Spento
GUASTO	-	Arancione - Fisso

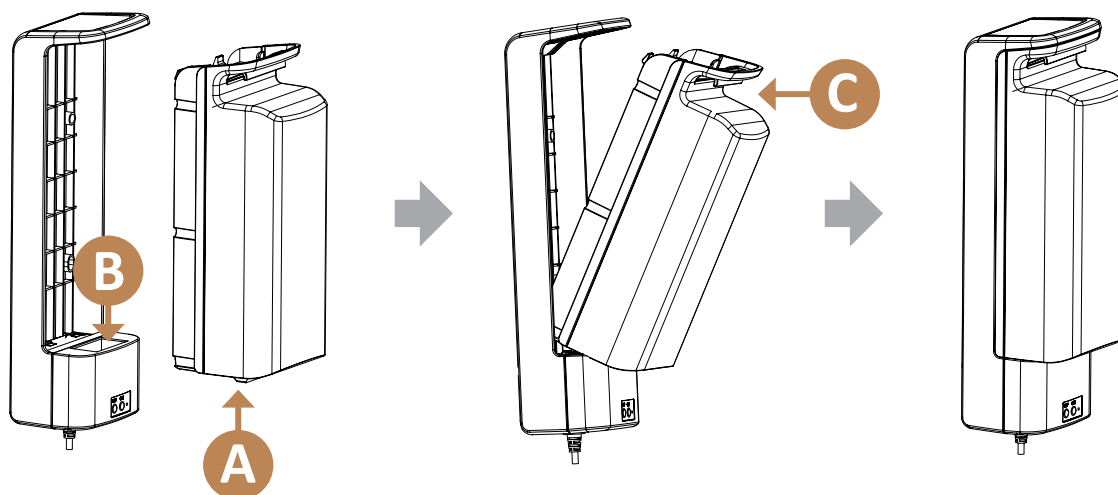
6.4. Specifiche tecniche

MODELLO	TBB7
CAPACITÀ BATTERIA	5.0 Ah
ASSORBIMENTO CARICA BATTERIA	1A - 110W (power:110V) / 220W (power: 220V)
INPUT	29~45V DC
OUTPUT	24V DC, 5.0A
CICLO DI LAVORO A PIENO CARICO	Ogni 2 min ON richiedono 18 min OFF
TEMPERATURA D'ESERCIZIO	5~45°C
IP RATING	Up to IP54
DIMENSIONI	345x100x114 mm
PESO NETTO	4.4 kg
ON & OFF	Presente

6.5. Installazione e sostituzione della batteria

— **INSTALLAZIONE:** inserire il beccuccio (A) nel foro (B) e spingere sino al blocco della batteria. Una volta inserita, **PREMERE IL PULSANTE ON** (vedi 6.2.) per attivarla.

— **RIMOZIONE:** per rimuovere la batteria, premere la leva di sgancio (C) e tirare verso l'esterno.



6.6. Manutenzione

Il prodotto deve essere caricato continuamente per almeno 24 ore nelle seguenti circostanze:

- Primo utilizzo
- Messa in opera dopo 6 mesi di inattività

7. MODALITÀ D'USO

7.1. Operatore

Il lettino è comandato elettricamente da un operatore attraverso la pulsantiera; l'operatore deve posizionarsi in modo da avere completa visuale degli organi comandati e del cliente.



ATTENZIONE! Durante il funzionamento del lettino l'operatore deve sempre rimanere in prossimità degli organi di comando; è vietato abbandonare il lettino non presidiato durante il suo funzionamento.



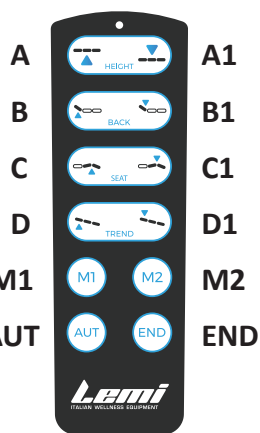
Gli operatori devono prestare attenzione a evitare che si creino situazioni potenzialmente pericolose per la propria o altrui incolumità.



Tutte le persone che operano sul lettino devono essere opportunamente addestrate sui corretti metodi di lavoro e informate sul suo corretto funzionamento. Inoltre devono essere informate delle parti della presente documentazione rilevanti per il loro lavoro.

7.2. Comandi

Il lettino è comandato da una pulsantiera. Nessun altro movimento (manuale o elettrico) è possibile su questo lettino. Tutti i comandi sono ad azione mantenuta, ovvero rilasciando il pulsante di comando il movimento si arresta.



PULSANTIERA

Pulsante A: Alzata del letto

Pulsante A1: Discesa del letto

Pulsante B: Schiena SU

Pulsante B1: Schiena GIU'

Pulsante C: Seduta SU

Pulsante C1: Seduta GIU'

Pulsante D: Trend SU

Pulsante D1: Trend GIU'

Button M1: Posizione memorizzabile 1

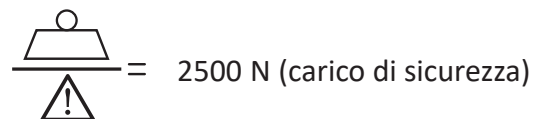
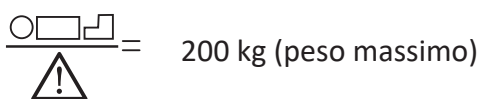
Button M2: Posizione memorizzabile 2

Button AUT: ritorno automatico da qualsiasi posizione a posizione lettino (orizzontale e completamente abbassato)

Button END: ritorno automatico da qualsiasi posizione alla posizione "Fine trattamento".

* Per memorizzare la posizione M1 (o M2): posizionare l'altezza, lo schienale e il sedile nella posizione desiderata, quindi premere contemporaneamente il pulsante AUT e il tasto M1 (o M2) per 1 secondo.

8. UTILIZZO DEL LETTINO



Sul lettino può salire una sola persona; la persona deve salire/scendere quando il lettino si trova in posizione base salendo sulla seduta.



ATTENZIONE! Adagiarsi sul lettino sedendosi sempre correttamente nella parte centrale della seduta. Non sedersi o appoggiarsi dalla parte dei piedi o della testa.



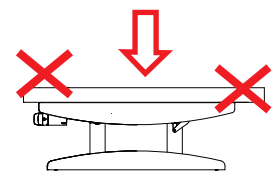
ATTENZIONE! Gli arti del cliente devono essere sempre sul lettino. L'operatore deve sempre avvertire il paziente quando movimenta il lettino.



ATTENZIONE! Gli attuatori installati sul lettino sono classe IP66 (resistenti all'acqua). Tuttavia, consigliamo di asciugare immediatamente il lettino dopo ogni trattamento per evitare ristagni di acqua sul materasso che, a lungo andare, potrebbero macchiare o danneggiare il rivestimento.



Il caricabatterie non va utilizzato in prossimità dell'acqua. Per evitare il pericolo di scossa non inserire né disinserire la spina con le mani bagnate. Non utilizzare il caricabatterie a piedi nudi.



9. MANUTENZIONE

Il lettino è stato progettato e costruito in modo da ridurre quanto più possibile le manutenzioni necessarie e assicurare un corretto funzionamento negli anni senza problemi. Durante qualsiasi intervento sul lettino, si raccomanda di seguire le indicazioni riportate alla presente sezione.



ATTENZIONE! Tutti gli interventi sul lettino devono essere effettuati da personale competente e istruito sui metodi per operare correttamente e in tutta sicurezza. Non effettuare nessun intervento sul lettino in movimento e verificare sempre che la batteria sia stata rimossa dalla sua sede;

9.1. Controlli Generali

Verificare costantemente le condizioni generali del lettino: l'integrità delle protezioni, degli equipaggiamenti elettrici e le condizioni delle imbottiture.



ATTENZIONE! Non utilizzare il lettino se qualsiasi suo componente dovesse risultare non perfettamente integro o funzionante. In tal caso, mettere il lettino fuori servizio rimuovendo la batteria e chiamando subito un Centro di Assistenza autorizzato.

9.2. Manutenzione Straordinaria

Qualsiasi intervento di manutenzione straordinaria deve essere eseguito da personale del servizio assistenza tecnica di Brusaferrì & C. o da Centri di Assistenza autorizzati dal fabbricante. Informazioni sui Centri di Assistenza autorizzati a cui rivolgersi possono essere ottenute direttamente dal fabbricante Brusaferrì & C srl – tel 0374 363068-69 – mail: service@lemigroup.it. Per una corretta e veloce risoluzione del problema, è necessario comunicare il modello ed il numero di matricola del lettino e la descrizione del difetto riscontrato, ovvero quali sono i sintomi visibili e in quali condizioni si verifica. Il lettino guasto, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente al certificato di garanzia, spese di trasporto a carico dell'acquirente.



ATTENZIONE! Ogni forma di garanzia decade qualora vengano effettuati interventi sul lettino da parte di personale non autorizzato da Brusaferrì & C.

9.3. Personale Autorizzato

Gli interventi di riparazione e di manutenzione straordinaria del lettino possono essere effettuati esclusivamente da personale competente, ovvero di Brusaferrì & C. oppure da essa autorizzato. Informazioni sul personale a cui rivolgersi per eventuali interventi possono essere ottenute direttamente da Brusaferrì & C.

9.4. Pulizia

Ogni volta che effettuate un trattamento, coprite sempre il materasso con salviette o teli monouso prima di far sdraiare il cliente.



Prestate particolare attenzione al jeans che può macchiare il rivestimento senza alcuna possibilità di essere rimosso.



Pulire il lettino prima di ogni utilizzo, prestando particolare attenzione a rimuovere qualsiasi traccia di eventuali liquidi fisiologici del paziente precedente.

Per la pulizia del lettino utilizzare un panno e acqua tiepida (eventualmente detersivo neutro diluito). Se necessario, utilizzare un disinfettante non aggressivo, quindi ripassare subito con un panno asciutto e pulito.



Non usare prodotti come: alcool, acetone, candeggina, diluente, benzina.



ATTENZIONE! Prestare attenzione a non spruzzare liquidi diversi dall'acqua sugli equipaggiamenti elettrici, sulla pulsantiera e sulle protezioni del lettino.

10. PROCEDURE DI ASCIUGATURA

ISTRUZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA DA EFFETTUARE GIORNALMENTE (DURANTE E A FINE TRATTAMENTO)

Per un corretto funzionamento e durabilità del prodotto è **TASSATIVAMENTE OBBLIGATORIO** effettuare le seguenti manutenzioni come suggerito nelle istruzioni.



ATTENZIONE!

Il materasso è rivestito con **MATERIALE IMPERMEABILE**, è quindi **ASSOLUTAMENTE NECESSARIO** procedere **ALL'ASCIUGATURA DEL MATERASSO** (sia della **PARTE SUPERIORE** che di quella **INFERIORE**) e della **STRUTTURA SOTTOSTANTE** (sia della **BASE IN ACCIAIO INOSSIDABILE** che delle **PLASTICHE**) **DOPO OGNI TRATTAMENTO** e **SEMPRE A FINE GIORNATA LAVORATIVA**, in modo che l'acqua non ristagni per troppo tempo sul materasso e sulla struttura del lettino.



ATTENZIONE!

Qualora vengano utilizzati dei **TELI/FOGLI DI CARTENE** a protezione del materasso durante i trattamenti, è **NECESSARIO RIMUOVERLI A FINE GIORNATA LAVORATIVA**, così che **L'UMIDITÀ RESIDUA** possa **EVAPORARE COMPLETAMENTE**.



ATTENZIONE!

Sia **L'OPERATORE** che il **CLIENTE NON DEVONO INDOSSARE** anelli, collane, braccialetti, orologi o altri oggetti che possano danneggiare il materasso.



ATTENZIONE!

Qualsiasi segnalazione o sostituzione per **USO IMPROPRIO** e **MANCATA OSSERVANZA** delle presenti indicazioni **NON SARANNO CONSIDERATE IN GARANZIA**.



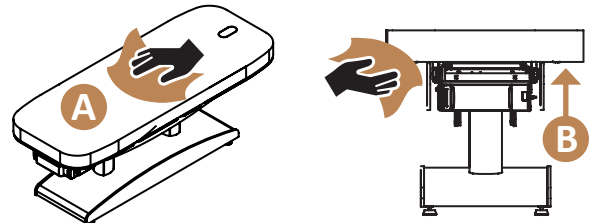
ASCIUGARE IL MATERASSO (fine trattamento/giornata lavorativa)



ATTENZIONE!

È **ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ASCIUGARE COMPLETAMENTE**:

- A** la parte **SUPERIORE** del materasso
- B** la parte **INFERIORE** del materasso



Questo specifico passaggio è finalizzato ad **EVITARE CHE L'ACQUA RISTAGNI SUL MATERASSO** (in particolare nella parte **INFERIORE**)



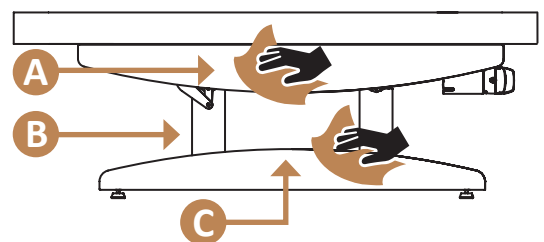
ASCIUGARE LA STRUTTURA E LA BASE (fine trattamento/giornata lavorativa)



ATTENZIONE!

È **ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ASCIUGARE COMPLETAMENTE**:

- A** la **STRUTTURA** sottostante il materasso
- B** le due **COLONNE**
- C** la **BASE** (sia la parte in **acciaio** che quelle in **plastica**)



Questo specifico passaggio è finalizzato ad **EVITARE CHE L'ACQUA RISTAGNI SULLA STRUTTURA** (in particolare nella parte **INFERIORE**)

11. IN CASO DI INCIDENTE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo deve essere immediatamente segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.



ATTENZIONE! Non rimuovere le protezioni in alcun caso; non usare il lettino se le protezioni sono danneggiate o non correttamente fissate



ATTENZIONE! Non avvicinare gli arti agli elementi in movimento

12. PEZZI DI RICAMBIO

Tutti i pezzi di ricambio devono essere richiesti a Brusaferrì & C. che li fornirà direttamente o darà indicazioni sul luogo in cui possono essere reperiti. Si ricorda che qualsiasi intervento di manutenzione straordinaria deve essere eseguito da personale di Brusaferrì & C. o da esso autorizzato.



ATTENZIONE! Ogni forma di garanzia decade qualora vengano utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originariamente montati.

13. MESSA FUORI SERVIZIO



Se il lettino diventa inoperativo oppure non deve essere usato per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di rimuoverlo dal servizio e di estrarre la spina dalla presa. Il lettino è costruito con componenti in acciaio, legno e materie plastiche: quindi gran parte del materiale è efficacemente riciclabile. Tutti i materiali con cui è costruito il lettino non sono tossici o pericolosi per la salute degli operatori, quindi possono essere maneggiati senza particolari precauzioni. Alla messa fuori servizio del lettino è opportuno eseguire una separazione dei diversi materiali per successiva riutilizzazione o smaltimento differenziato. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici dovrebbero essere smaltiti separatamente, mediante impianti di raccolta specifica designati dal governo o dalle autorità locali.

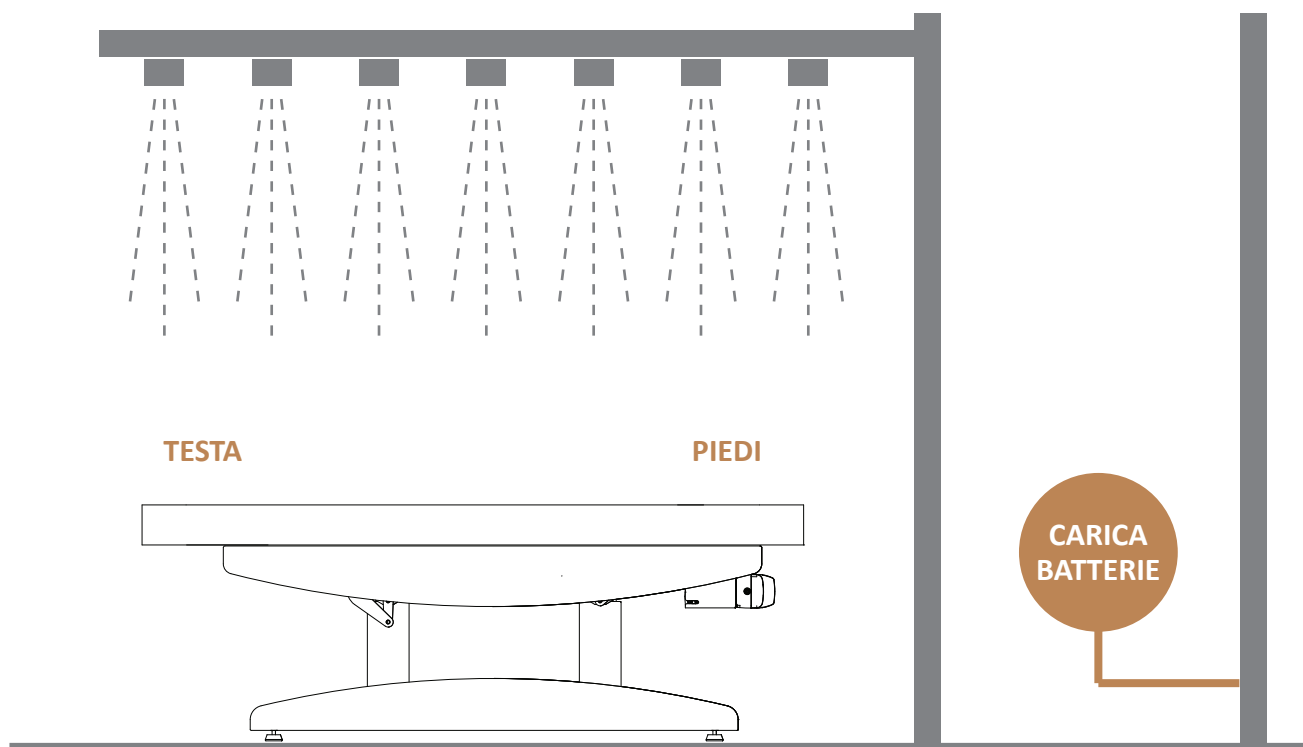
14. SMALTIMENTO APPARECCHIATURE OBSOLETE



Il corretto smaltimento delle apparecchiature obsolete contribuisce a prevenire possibili conseguenze negative sulla salute umana e sull'ambiente. Per informazioni, contattare il proprio Comune o il Servizio Smaltimento Rifiuti.



- **Lo smantellamento del lettino al termine della sua vita utile deve essere eseguito da personale qualificato, addestrato sul modo corretto di movimentazione e se necessario di mantellamento del lettino**
- **Utilizzare solo attrezzature e dispositivi di sollevamento adeguati in conformità con le normative in vigore**
- **Dovendo smontare il lettino o spostarla in un altro luogo, si prega di contattare il fabbricante Brusaferrì & C - Italia.**



ATTENZIONE!

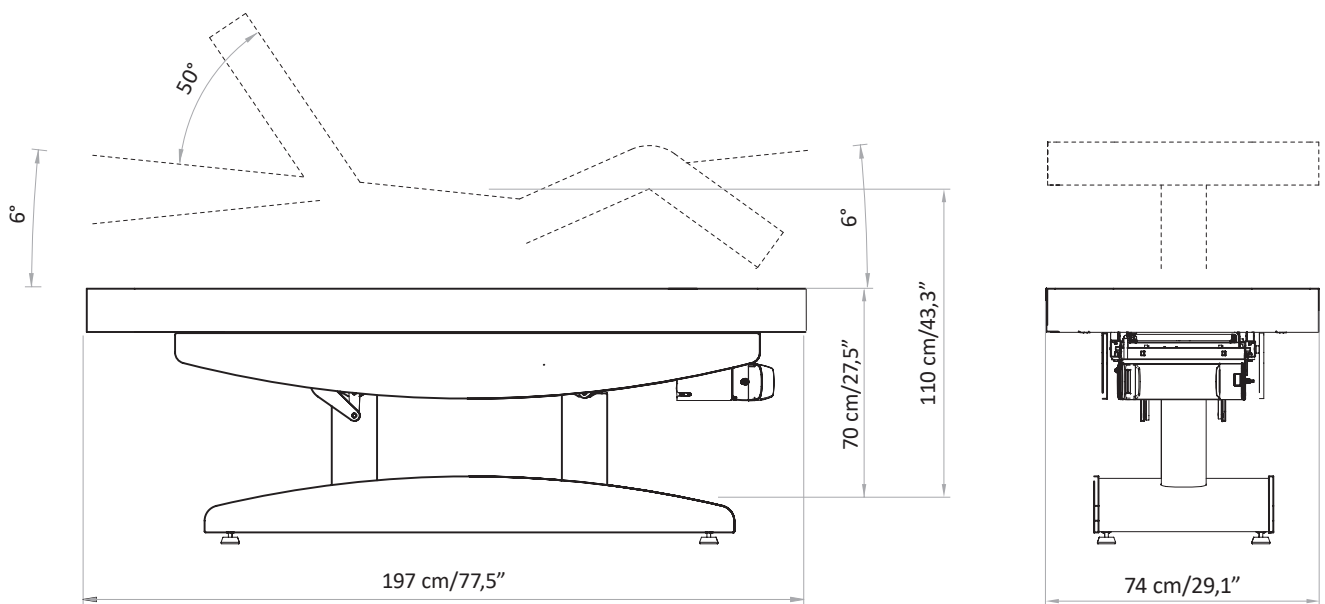
IL CARICABATTERIE (100/240 V) NON DEVE ASSOLUTAMENTE ENTRARE IN CONTATTO CON L'ACQUA.

Suggeriamo quindi di posizionarlo ALL'ESTERNO DELLA CABINA o comunque il più lontano possibile dall'acqua.

DIMENSIONI

Dimensioni in cm e pollici

NETTUNO



1.	INTRODUCTION	_____	pag. 28
2.	TRANSPORT ET INSTALLATION	_____	pag. 28
3.	MILIEU DE FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE	_____	pag. 30
4.	VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES	_____	pag. 30
5.	DESCRIPTION	_____	pag. 30
6.	ALIMENTATION	_____	pag. 31
7.	MODALITÉ D'EMPLOIS	_____	pag. 33
8.	UTILISATION DE LA TABLE	_____	pag. 33
9.	MAINTENANCE	_____	pag. 34
10.	PROCÉDURES DE SÉCHAGE	_____	pag. 35
11.	EN CAS D'ACCIDENT	_____	pag. 36
12.	PIECES DE RECHANGE	_____	pag. 36
13.	MISE HORS SERVICE	_____	pag. 36
14.	DÉMANTELEMENT DES APPAREILS OBSOLÈTES	_____	pag. 36
15.	PRÉPARATION DE LA CABINE	_____	pag. 37
	DIMENSIONS	_____	pag. 38

1. INTRODUCTION



Le fonctionnement correct et sûr de la table est assuré uniquement si elle est utilisée en accord avec les indications fournies par la présente notice et, plus généralement, par la documentation d'accompagnement. C'est pourquoi il est indispensable de lire et de conserver soigneusement l'entière documentation correspondante. Bien qu'étant un fauteuil dotée de sécurités actives et passives, les risques éventuels dus à une mauvaise utilisation ne peuvent pas être évités. Il est nécessaire de s'assurer en permanence que tous les opérateurs ont compris entièrement le mode d'emploi ; nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés à des personnes ou à des biens par une utilisation impropre de la table. Ne pas ôter ou abîmer les étiquettes, les inscriptions et les avertissements figurant sur les parties de la table. Dans le cas où il serait nécessaire de les remettre en état, contacter le fabricant. Le fabricant, Brusaferrri & C srl, décline toute responsabilité en cas de non respect des règles de sécurité et des précautions décrites dans les différents chapitres de la présente notice, ainsi que pour les dommages causés par une utilisation impropre. Toutes les interventions sur la table (maintenance, réglages, réparations, nettoyage) doivent être effectuées par personnel spécialement formé et suivant les indications de la présente notice.

1.1. Fonction d'utilisation

La table spa NETTUNO a été conçue et construite pour l'exécution de traitements visage et du corps, massages, soins d'hydrothérapie SPA.



ATTENTION ! Toute utilisation de la table différente de l'utilisation décrite dans la présente notice est interdite. Brusaferrri & C. décline toute responsabilité en cas de mauvais fonctionnement ou de dommages à des personnes ou des biens dus à des utilisations différentes de celles qui sont indiquées dans la présente notice. La table doit être utilisée uniquement par du personnel connaissant les modalités d'utilisation, le fonctionnement et les organes de sécurité.

1.2. Stockage

La présente notice d'utilisation doit être conservée pour toute consultation ultérieure. Nous vous conseillons de :

- Conserver la notice dans un endroit accessible et connu de tous les opérateurs, à l'abri de l'humidité, de la chaleur et des rayons du soleil.
- Utiliser la notice de façon à ne pas abîmer tout ou partie de son contenu : ne pas enlever, déchirer ou modifier pour quelque raison que ce soit, des parties de la notice.

En cas de revente ou de transfert de la table à d'autres personnes, la présente notice et les pièces jointes doivent être remises complètes au nouvel utilisateur.



ATTENTION! Lire attentivement la présente notice d'utilisation avant d'utiliser la table. Toute personne utilisant la table doit être suffisamment informée sur le contenu de la présente notice.

2. TRANSPORT ET INSTALLATION

2.1. Déplacement et déballage

La table peut être soulevée et déplacée manuellement par deux ou quatre personnes, en la tenant uniquement par la base.



Le poids est de 130 kg

La table est expédiée dans un carton et emballée dans un matériel spongieux (FOAM).

Ouvrir le carton de façon à pouvoir soulever librement la table; le sortir de son emballage en le soulevant par ses 4 pieds et le tirer vers le haut.



ATTENTION! Il est formellement interdit de sortir le produit en le soulevant par le matelas.



ATTENTION! Ne pas utiliser couteaux ou cutter pour ouvrir le carton, pour ne pas risquer d'endommager la table et, en particulier, son matelas.

2.2. Nature du sol

Le sol sur lequel la table sera posée doit être compact, lisse, horizontal et adéquat à soutenir le poids de la table et à en garantir la stabilité.

2.3. Éclairage

L'utilisateur doit garantir que l'éclairage des zones de travail soit suffisant pour permettre une bonne visibilité des opérations et de tous les éléments de la table; le niveau d'éclairage doit être conforme à la norme UNI EN 12464 :2044 ; en particulier, les zones d'ombre et les éblouissements pénibles devraient être évités.

2.4. Positioning

La position de la table par rapport à des obstacles fixes doit être telle qu'elle permet le passage aisé lors de l'utilisation et de la maintenance. En particulier, l'espace minimum qui permet le passage des personnes doit être de 650 mm. En particulier, pour éviter l'aplatissement de tout le corps, la distance minimale entre le repose-jambes complètement allongé et le dossier complètement abaissé et tout obstacle fixe doit être de 500 mm (UNI EN 547-1:1996).

2.5. Alimentation Électrique

Cette table et son chargeur sont conçus pour fonctionner avec des réseaux électriques présentant les caractéristiques suivantes.

Voltage	100/240 V
Fréquence	50/60 Hz
Absorption (chargeur de batterie)	1 Amax (0,4 A)

L'alimentation électrique doit être raccordée au fauteuil par une ligne :

- Protégée des surtensions grâce à un interrupteur automatique (magnétothermique) aux bonnes valeurs ou des fusibles ; le courant déclenchant les protections doit être le plus bas possible, compte tenu de la grande absorption de la table.
- Dotée d'un dispositif sensible aux problèmes d'isolation (différentiel), ayant une valeur de déclenchement suffisamment basse ; un tel dispositif doit être installé en aval du dispositif de protection contre les surtensions (ou y être intégré).

2.6. Branchements

Insérer la fiche dans une prise électrique adéquate.

S'il y a incompatibilité entre la prise et la fiche du chargeur, faire changer la prise avec le modèle désiré par du personnel qualifié.



Extraire la fiche de la prise en tirant sur la fiche et pas sur le câble.



ATTENTION ! Il est vivement recommandé d'insérer la fiche d'alimentation à une prise unique réservée exclusivement à l'appareil. On déconseille l'utilisation de prises multiples, adaptateurs et rallonges. Le câble électrique ne doit pas être plié.



3. MILIEU DE FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE

La table a été conçue pour fonctionner dans un milieu clos. Les conditions du milieu de fonctionnement sont:

■ Température: de 5° à 45 °C

Dans le cas où les conditions de milieu sont particulièrement critiques, on conseille d'équiper l'endroit avec du matériel capable de ramener les valeurs de l'humidité et de la température dans la fourchette acceptable.



STOCKAGE! Pour le bon fonctionnement de l'équipement électrique, le stockage de la table doit avoir lieu à une température comprise entre 5° C et +45° C. Le fauteuil ne présente pas d'exigence particulière pour le stockage, pourvu qu'il soit effectué dans un milieu sec et clos; ces conditions doivent être maintenues aussi pendant toutes les phases de transport.

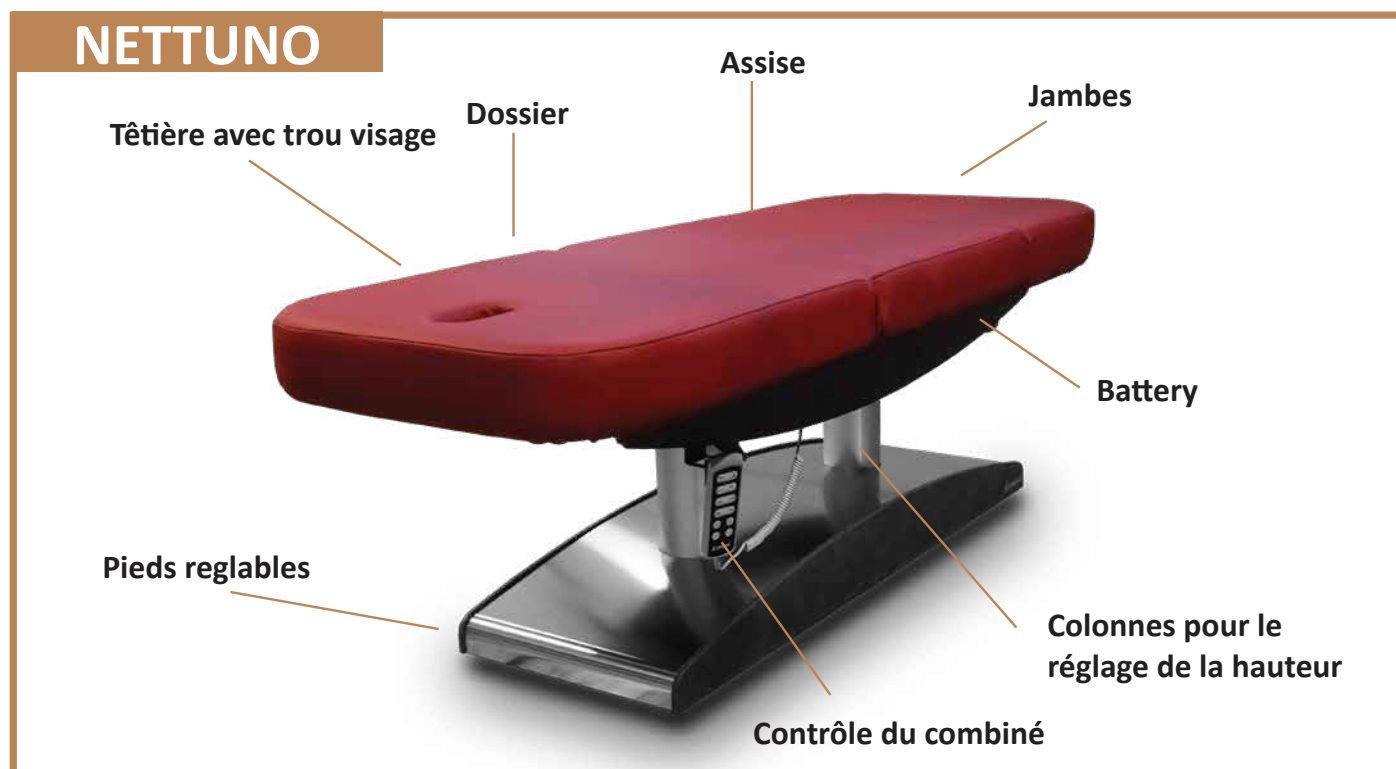
4. VÉRIFICATIONS PRÉLIMINAIRES

Avant de mettre en marche la table, on doit s'assurer que:

- La batterie doit être chargée pour 24h consécutives;
- Il n'y ait aucun dommage imputable aux étapes de transport et de manutention; procéder éventuellement à remédier aux inconvénients constatés en contactant Brusaferrri & C.;
- Tous les composants de l'emballage aient été ôtés;
- La tension d'alimentation soit égale à la tension nominale indiquée au § 2.6. Branchements;
- On doit vérifier le bon fonctionnement de l'appareil de commande.

Avant la véritable mise en service de la table, faire effectuer plusieurs cycles de fonctionnement à vide, en condition de sécurité, par du personnel qualifié.

5. DESCRIPTION



6.1. Alimentation batterie

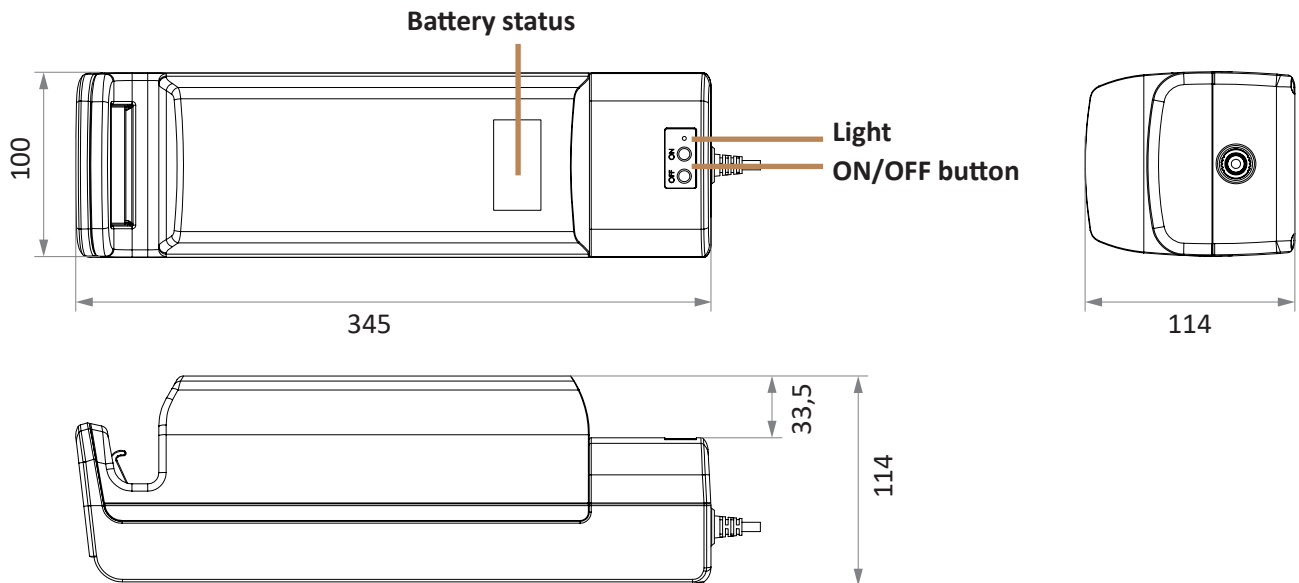
La table fonctionne avec une batterie amovible placée sous les jambières.

Avant l'utilisation de la table, charger la batterie pour 24H consécutives.

ATTENTION! La batterie:



- la batterie doit suivre la tension d'entrée nominale
- ne doit pas être trempée dans un liquide
- ne doit pas être stockée dans un lieu exposé à la chaleur
- doit être jetée dans un des points de vente de votre revendeur ou chez un spécialiste du recyclage
- doit être réparée dans un Centre autorisé
- doit être chargée dans un chargeur certifié



La table est dotée d'une **DEUXIÈME BATTERIE + CHARGEUR** qui doit être branché au réseau électrique pour assurer continuité du travail et éviter toute interruption de l'usage de la table. La première batterie est utilisée pour la table; la deuxième + chargeur, branchée au réseau électrique, est toujours disponible pour l'usage.

6.2. Usage

BOUTON	UTILISATION	FUNCTION
ON	Presser 1 sec.	Allumer
OFF	Presser 3 sec.	Déteindre

6.3. Status de la batterie

STATUS	NIVEAU	LED
HAUT	100% - 25%	Vert - Fix
BAS	25% - 20%	Orange - Clignotant
FAIBLE	<20%	Off
ANOMALIE	-	Orange - Fix

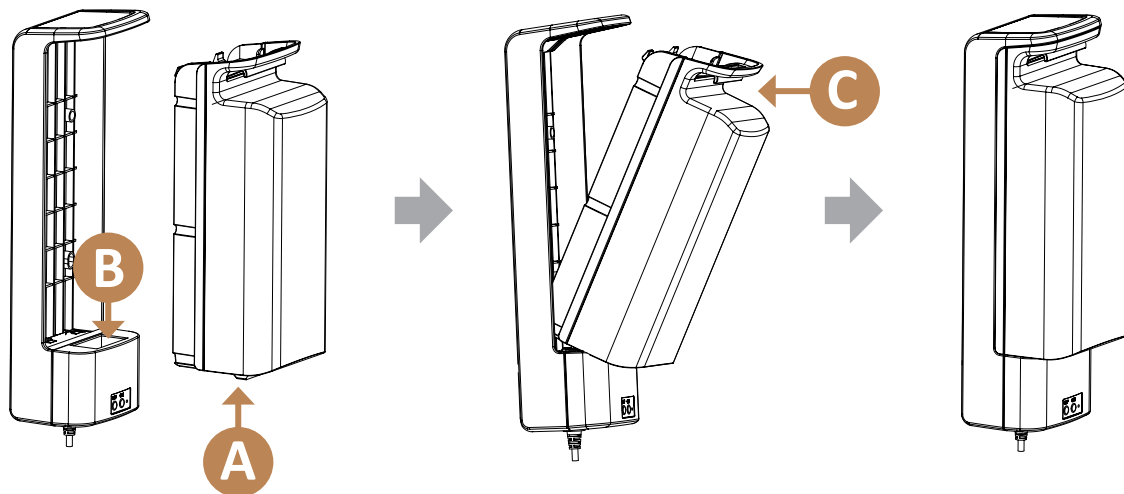
6.4. Specifications techniques

MODÈLE	TBB7
CAPACITÀ BATTERIA	5.0 Ah
ASSORBIMENTO CARICA BATTERIA	1A - 110W (power:110V) / 220W (power: 220V)
INPUT	29~45V DC
OUTPUT	24V DC, 5.0A
CYCLE DE TRAVAIL	2 minutes ON / 18 minutes OFF
TEMPERATURE	5~45°C
IP RATING	Up to IP54
DIMENSIONS	345x100x114 mm
POIDS NET	4.4 kg
ON & OFF	Oui

6.5. Installation et remplacement batterie

INSTALLATION: insérer la partie (A) dans le trou (B) et presser jusqu'à la batterie est bloquée. Ensuite, **PRESSER LE BOUTON ON** (voir 6.2) pour l'activer.

REPLACEMENT: to remove the battery, press the lever (C) and pull outward as shown.



6.6. Maintenance

La batterie doit être chargée d'une manière continue pour 24H:

- À la première utilisation
- Après 6 mois de ferme

7. MODALITÉ D'EMPLOIS

7.1 Opérateur

La table est commandée au moyen d'un télécommande à main; l'opérateur doit se positionner de façon à avoir une vue complète sur les commandes et sur le patient.



ATTENTION! Pendant le fonctionnement de la table, l'opérateur doit toujours rester à proximité des dispositifs de commande; il est interdit de laisser la table sans surveillance pendant son fonctionnement.



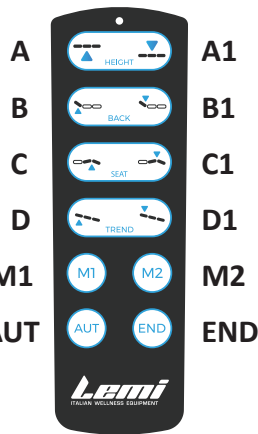
Les opérateurs doivent faire attention à éviter la création de situations potentiellement dangereuses, afin de se préserver leur propre santé et celle des autres.



Chaque opérateur qui travaille avec cette table doit être adéquatement formé sur les modalités de travail et sur le fonctionnement de l'équipement.

7.2. Fonctionnement

La table peut être commandée au moyen d'un télécommande à main. Aucun autre mouvement (manuel ou électrique) n'est possible sur ce lit. Tous les commandes sont à action maintenue, cela signifie qu'en lâchant la commande le mouvement s'arrête.



TÉLÉCOMMANDE À MAIN

Bouton A: Hauteur de la table
Bouton A1: Descente de la table
Bouton B: Relevage du dossier
Bouton B1: Descente du dossier
Bouton C: Relevage du jambes
Bouton C1: Descente du jambes
Bouton D: Trend UP
Bouton D1: Trend DOWN
Bouton M1: position mémorisée 1
Bouton M2: position mémorisée 2

Bouton AUT: retour automatique de la table à la position initiale (horizontal et complètement baissé)

Bouton END: retour automatique de n'importe quelle position à la position "Fin du traitement".

* Pour mémoriser la position M1 (ou M2): positionnez la hauteur, le dossier et le siège dans la position désirée, puis appuyez sur le bouton AUT et le bouton M1 (ou M2) pendant 1 seconde en même temps.

8. UTILISATION DE LA TABLE



200 kg (poids max du client)



2500 N (charge en sécurité)

Une seule personne par fois peut prendre place sur la table; la personne doit monter et descendre en s'installant sur l'assise, seulement quand la table se trouve en position basse.



ATTENTION! S'installer sur la table en s'asseyant toujours bien sur la partie centrale de l'assise.
Ne pas s'asseoir ou s'appuyer sur les accoudoirs ou sur la tête.



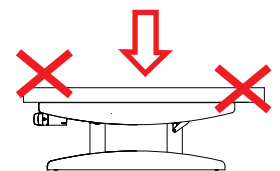
ATTENTION! Les membres du client doivent toujours être sur la table.
L'opérateur doit toujours avertir le client avant d'actionner la table.



ATTENTION! Les actionneurs installés sur le lit sont de classe IP66 (résistant à l'eau).
Cependant, nous vous recommandons de sécher le lit immédiatement après chaque traitement pour éviter la stagnation de l'eau sur le matelas qui, à long terme, pourrait tacher ou endommager la housse.



Le chargeur ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau. Pour éviter le risque d'électrocution, ne pas brancher ni débrancher la fiche électrique avec les mains mouillées. N'utilisez pas le chargeur à pieds nus.



9. MAINTENANCE

La table a été conçue et construite de façon à réduire autant que possible la maintenance nécessaire et assurer un bon fonctionnement sans problème pendant des années. Pour toute intervention sur la table, veuillez suivre les indications figurant dans le présent chapitre.



ATTENTION ! Toutes les interventions sur la table doivent être effectuées par du personnel compétent et formé aux techniques pour intervenir correctement et en toute sécurité. N'effectuer aucune intervention sur la table en mouvement et vérifier systématiquement que la batterie a été retirée de son siège.

9.1. Contrôles Généraux

Vérifier régulièrement l'état général de la table, en particulier l'intégrité des protections, des équipements électriques et les conditions des coussins.



ATTENTION ! Ne pas utiliser la table si l'un de ses composants s'avérait en mauvais état de fonctionnement. En ce cas-là, mettre la table hors service en retirant la batterie et contacter un Centre d'Assistance autorisé

9.2. Maintenance Exceptionnelle

Toute opération de maintenance exceptionnelle doit être effectuée par un professionnel du Service Technique de Brusaferrì & C. ou bien par des Centres d'Assistance agréés par le fabricant. Pour toute information au sujet des Centres d'Assistance agréés, s'adresser directement au fabricant Brusaferrì & C srl – tél.+39/0374/363068-69 – mail: service@lemigroup.it Pour une résolution efficace et rapide du problème, il est nécessaire d'indiquer le modèle et le numéro de matricule de la table, ainsi que le problème rencontré, ou bien quels sont les symptômes visibles et dans quelles conditions ceux-ci surviennent. La table en panne, si couverte de la garantie, devra parvenir au Centre d'Assistance accompagné du bon de garantie. Dans ce cas les frais d'expédition sont à la charge du client.



ATTENTION ! Toute forme de garantie tombe en cas d'intervention de personnel non autorisé par Brusaferrì & C.

9.3. Personnel Autorisé

Les interventions de maintenance et de réparation extraordinaire de la table doivent être effectuées seulement par le personnel compétent, à savoir provenant de Brusaferrì & C ou par lui autorisé. Les informations sur le personnel autorisé à l'exécution des interventions peuvent être obtenues directement de la maison Brusaferrì & C.

9.4. Nettoyage

Couvrir le matelas avec des serviettes ou une feuille de papier jetable pour chaque traitement avant que le client s'allonge sur la table (voir §7.2. Conservation et emplois du matelas).



Faire attention en particulier au jeans qui peut tacher le revêtement en manière irrévocable.



Avant chaque traitement, essuyer immédiatement tous liquides qui pourraient finir sur la table. Pour le nettoyage utiliser un chiffon et de l'eau tiède (éventuellement un produit de nettoyage neutre dilué). Si nécessaire, utiliser un désinfectant non agressif, ensuite essuyer immédiatement avec un chiffon souple, sec et propre.



Ne pas utiliser de produits contenant Alcool, Acétone, Diluant, Eau de javel, Essence.



ATTENTION! Veillez à ne pas vaporiser d'autres liquides que de l'eau sur l'équipement électrique, la télécommande et sur les protections de la table. Il est nécessaire de suivre les indications d'utilisation indiquées dans les fiches de sécurité des produits chimiques utilisés.

10. PROCÉDURES DE SÉCHAGE

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN RÉGULIER À EFFECTUER QUOTIDIENNEMENT (PENDANT ET APRÈS LE TRAITEMENT)

Pour un fonctionnement correct et une durabilité du produit, il est **IMPÉRATIF** d'effectuer les maintenances suivantes comme indiqué dans les instructions.



ATTENTION!

Le matelas est recouvert d'un **MATÉRIAU IMPERMÉABLE**, il est donc **ABSOLUMENT NÉCESSAIRE** de **SÉCHER LE MATELAS** (à la fois sur le **DESSUS** et sur le **DESSOUS**) et la **STRUCTURE SOUS-JACENTE** (à la fois la **BASE EN ACIER INOXYDABLE** et les **PLASTIQUES**) **APRÈS CHAQUE TRAITEMENT** et **TOUJOURS EN FIN DE JOURNÉE DE TRAVAIL**, afin d'éviter l'accumulation d'eau sur le matelas et la structure du lit.



ATTENTION!

Si des **DRAPS OU DES FEUILLES DE PLASTIQUE** sont utilisés pour protéger le matelas pendant les traitements, **IL EST NÉCESSAIRE DE LES RETIRER EN FIN DE JOURNÉE DE TRAVAIL**, afin que toute **L'HUMIDITÉ RÉSIDUELLE** puisse **S'ÉVAPORER COMPLÈTEMENT**.



ATTENTION!

Ni **L'OPÉRATEUR** ni le **CLIENT NE DOIVENT PORTER** de bagues, de colliers, de bracelets, de montres ou d'autres objets susceptibles d'endommager le matelas.



ATTENTION!

Toute réclamation ou remplacement en cas **D'UTILISATION INCORRECTE** ou de **NON-RESPECT** des présentes instructions **NE SERA PAS PRIS EN CHARGE PAR LA GARANTIE**.



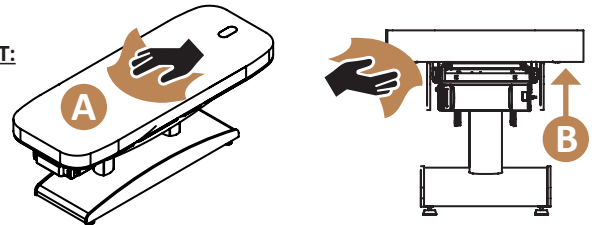
SÉCHER LE MATELAS (fin du traitement/journée de travail)



ATTENTION!

IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE DE **SÉCHER COMPLÈTEMENT**:

- A** la partie **SUPÉRIEURE** du matelas
- B** la partie **INFÉRIEURE** du matelas



Cette étape spécifique vise à **ÉVITER QUE L'EAU STAGNE SUR LE MATELAS** (en particulier sur la partie **INFÉRIEURE**).



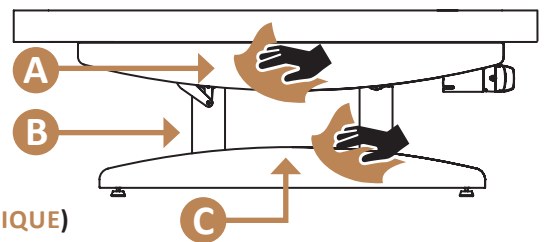
SÉCHER LA STRUCTURE ET LA BASE (fin du traitement/journée de travail)



ATTENTION!

IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE DE **SÉCHER COMPLÈTEMENT**:

- A** la **STRUCTURE** sous le matelas
- B** les deux **COLONNES**
- C** la **BASE** (à la fois la partie en **ACIER** et les parties en **PLASTIQUE**)



Cette étape spécifique vise à **ÉVITER QUE L'EAU STAGNE SUR LA STRUCTURE** (en particulier sur la partie **INFÉRIEURE**).

11. EN CAS D'ACCIDENT

Le fabricant ainsi que les Autorités de compétence doivent être informés immédiatement de tout incidents résultant de l'utilisation de ce dispositif.



ATTENTION! Ne pas retirer les protections dans tous les cas. N'utilisez pas la chaise si les protections sont endommagées ou mal fixées.



ATTENTION! Ne placez pas les membres près des parties mobiles de la chaise

12. PIÈCES DE RECHANGE

Toutes les pièces de rechange doivent être demandées à Brusaferrì & C. qui les fournira directement ou donnera des indications sur l'endroit où celles-ci sont disponibles. On rappelle que toute intervention de manutention exceptionnelle doit être effectuée par du personnel Brusaferrì & C. ou autorisé par elle.



ATTENTION ! Toute forme de garantie tombe en cas d'utilisation de pièces de rechange différentes des pièces montées à l'origine sur la table.

13. MISE HORS SERVICE



Si la table devient inutilisée ou bien ne doit pas être utilisée pendant une longue période, il est recommandé de le mettre hors service et d'extraire la fiche de la prise électrique. Cette table est construite avec des composants en acier et des matières en plastiques : donc, une grande partie des matériaux employés est recyclable. Aucun des produits avec lesquels la table est construite n'est toxique ou dangereux pour la santé des opérateurs. Ils peuvent donc être manipulés sans précaution particulière. À la mise hors service de la table, il convient de séparer les différents matériaux pour une réutilisation ultérieure ou tri-sélective. Il faut éliminer tous les produits électriques et électroniques séparément, selon les instructions de votre Municipalité ou l'Autorité Locale.

14. DÉMANTELEMENT DES APPAREILS OBSOLÈTES

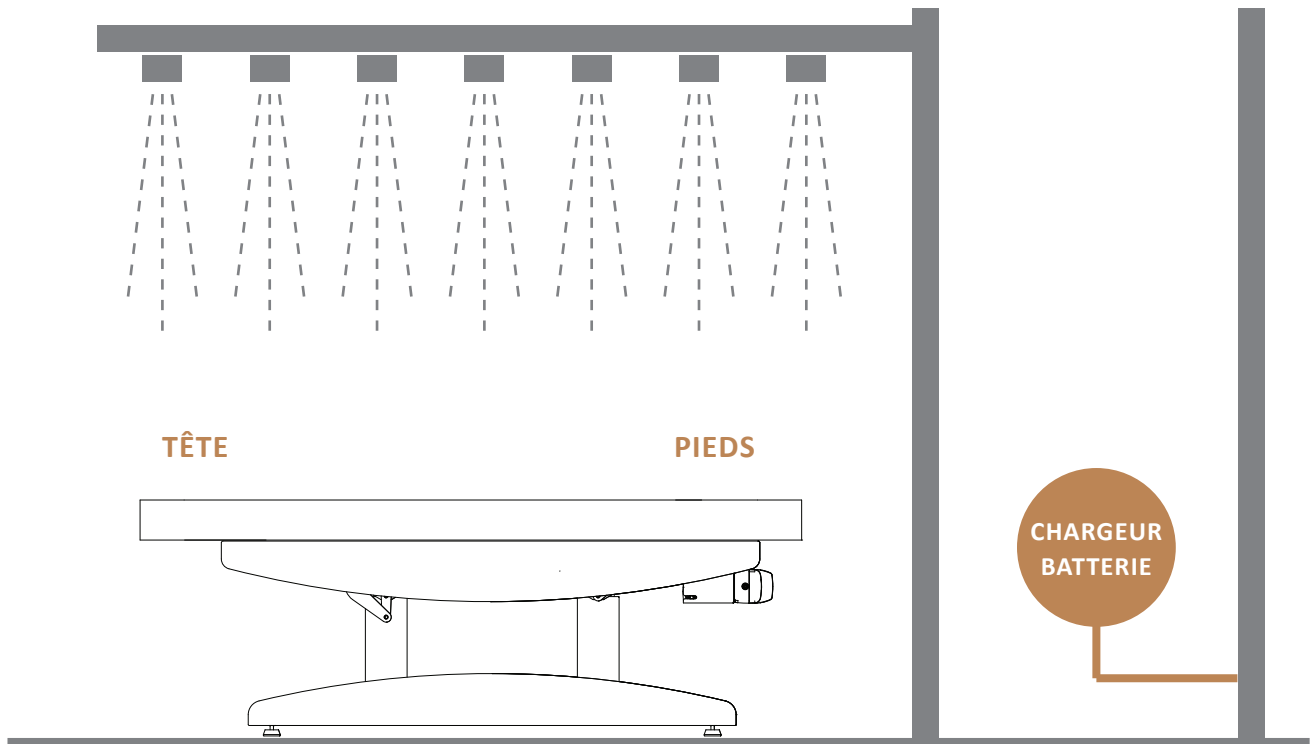


Le correct démantèlement des appareils obsolètes contribue à éviter de possibles impacts sur la santé humaine et sur l'environnement. Pour toute information, contacter la Municipalité ou le Service de traitement déchets.



- Le démontage de la chaise à la fin de sa vie fonctionnelle doit être effectué par des personnel formé sur la manière correcte de manipuler - et si nécessaire de démantèlement la chaise.
- N'utilisez que des équipements et des appareils de relevage adaptés conformément à la réglementation nationale en vigueur.
- Avant de démonter la chaise ou la déplacer dans un autre endroit, veuillez contacter le fabricant Brusaferrì & C - Italie.

15. PRÉPARATION DE LA CABINE



ATTENTION!

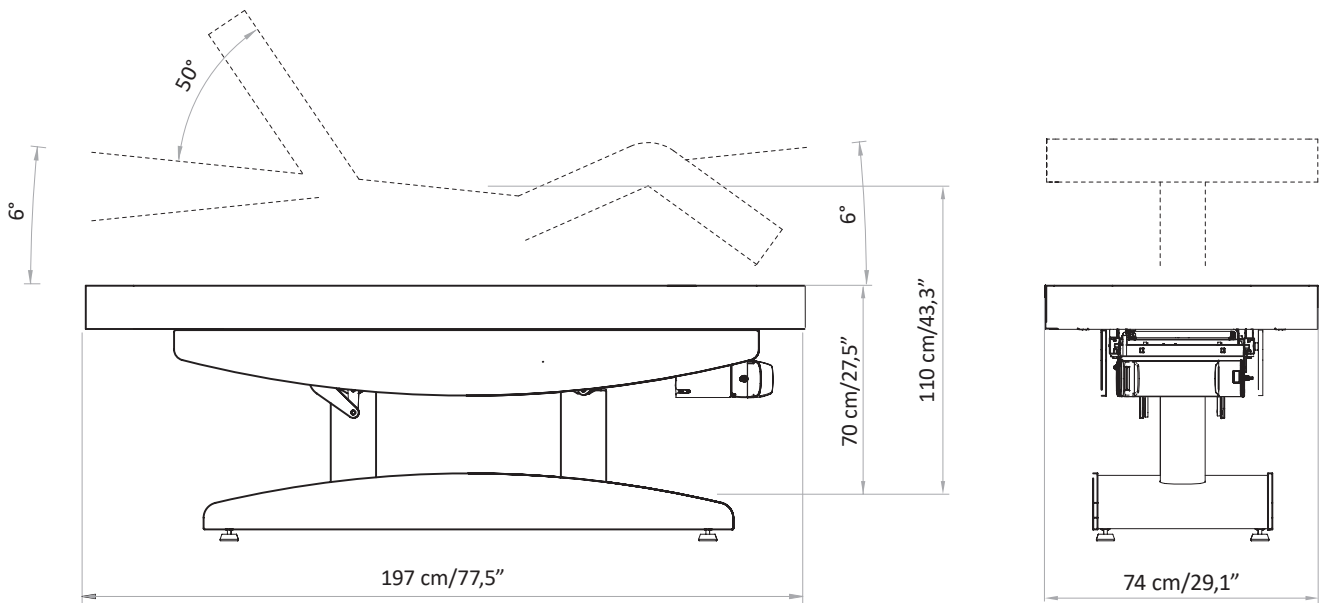
LE CHARGEUR DE BATTERIE (100/240 V) NE DOIT ABSOLUMENT ENTRER EN CONTACT AVEC DE L'EAU.

Nous vous suggérons donc de le placer À L'EXTÉRIEUR DE LA CABINE ou en tout cas le plus loin possible de l'eau.

DIMENSIONS

Mesures en cm et inches

NETTUNO



1.	EINFÜHRUNG	pag. 40
2.	LIEFERUNG UND INSTALLATION	pag. 40
3.	UMWELTARBEITSBEDINGUNGEN UND EINLAGERUNG	pag. 42
4.	VORKONTROLLEN	pag. 42
5.	BESCHREIBUNG DER LIEGE	pag. 42
6.	BATTERIE	pag. 43
7.	BEDIENUNGSANLEITUNG	pag. 45
8.	LIEGEBENUTZUNG	pag. 45
9.	WARTUNG	pag. 46
10.	TROCKNUNGSVERFAHREN	pag. 47
11.	IM FALLE EINES UNFALLS	pag. 48
12.	ERSATZTEILE	pag. 48
13.	AUSSERBETRIEBNAHME	pag. 48
14.	ENTSORGUNG VON ALTGERÄTE	pag. 48
15.	VORBEREITUNG DER BEHANDLUNGSKABINE	pag. 49
	AUSSENMASS	pag. 50

1. EINFÜHRUNG



Der erfolgreiche und sichere Betrieb der Liege ist nur gewährleistet, wenn es in Übereinstimmung mit den Spezifikationen in diesem Handbuch verwendet wird und, im Allgemeinen, die beigefügten Unterlagen, so ist es wichtig, sorgfältig zu lesen und behalten alle bezügliche Dokumentation. Obwohl die Liege mit aktiven und passiven Sicherheitsvorrichtungen versehen ist, können nicht alle Risiken aufgrund ihrer falschen Verwendung vermieden werden. Sie müssen immer darauf achten, dass alle Benutzer vollständig die Regeln der Benutzung verstanden haben; der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen ab, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes resultieren. Nicht entfernen oder beschädigen die Etiketten, Warnungen und Schriften auf den Seiten der Liege gelegten. Falls sie wiederherstellen möchten, wenden Sie sich an den Hersteller. Der Hersteller Brusaferrri & C. lehnt jegliche Verantwortung für die Nichteinhaltung der Regeln der Sicherheit und Prävention beschrieben in den verschiedenen Abschnitten dieses Handbuch und für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht sind. Alle Arbeiten auf der Liege (Wartung, Verstellungen, Reparaturen, Reinigung) müssen von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden und in Übereinstimmung mit dem, was in diesem Handbuch angegeben ist.

1.1 Verwendungsbestimmung

Der NETTUNO Spa-Tisch wurde für Gesichts- und Körperbehandlungen, Massagen und Hydrotherapie-SPA-Behandlungen entwickelt und gebaut.



ACHTUNG! Es ist verboten, jegliche Verwendung der Liege anders als das in diesem Handbuch beschrieben, Brusaferrri & C. lehnt jede Verantwortung für Fehlfunktionen oder Schäden an Personen oder Sachen ab, die durch andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Anwendungen verursacht sind. Die Liege sollte nur von Fachpersonal kompetent zur Verwendung, Bedienung und Sicherheitsausrüstung verwendet werden.

1.2 Erhaltung des Handbuchs

Diese Betriebsanleitung muss für jede zukünftige Referenz gehalten werden. Wir empfehlen Ihnen:

- Halten Sie das Handbuch an einem Ort zugänglich und bekannt für alle Bediener, geschützt vor Feuchtigkeit und Hitze nicht bei direkter Sonneneinstrahlung;
- Verwenden Sie das Handbuch, um nicht, irgendeinen Teil des Inhalts beschädigen: nicht entfernen, reißen oder kein Teil dieser Information zu ändern.

Im Falle der Verkauf oder die Übertragung auf eine andere Person der Liege, sollte dieses Handbuch und zugehörigen Dokumente intakt auf den neuen Benutzer geliefert werden.



ACHTUNG! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung der Liege. Jeder, der die Liege richtig verwendet, sollte angemessen informiert werden, auf die Teile dieser Bedienungsanleitung relevant für die Operationen, die er durchführen muss.

2. LIEFERUNG UND INSTALLATION

2.1. Transport und Beseitigung der Verpackung.

Die Liege kann aufgehoben und manuell von zwei oder vier Personen bewegt werden, nehmend diese ausschließlich für die 4 Stützfüße.



Das Gewicht der Liege beträgt 130 kg.

Die Liege wird in einem Karton verpackt und geliefert

Öffnen Sie das, damit Sie frei die Liege heben können; entfernen Sie es von der Verpackung, nehmend es für die 4 Stützfüße und ziehen Sie es nach oben.



ACHTUNG! Es ist streng verboten, die Liege zu entfernen, indem Sie heben diese von oben (Matratze)



ACHTUNG! Verwenden Sie keine Messer oder Cutter, um die Schachtel zu öffnen, um nicht eine Beschädigung der Liege und insbesondere die Polsterung zu riskieren.

2.2 Fußboden

Der Fußboden, auf dem die Liege gelegt wird, muss feste, glatte, horizontale und angemessen sein, um das Gewicht zu unterstützen und um die Stabilität zu gewährleisten.

2.3 Beleuchtung

Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Beleuchtung der Arbeitsbereiche ausreichend ist, um eine gute Sicht auf die Aktionen und alle Elemente der Liege zu ermöglichen, sollte die Beleuchtungsstärke in Übereinstimmung mit der UNI EN 12464-1:2004 sein, insbesondere müssen vermeiden werden Schatten und störende Blendungen.

2.4 Positionierung

Die Position der Liege in Bezug auf feste Hindernisse muss so sein, damit den leichten Durchgang für die Nutzung und Wartung zu ermöglichen, insbesondere der Mindestabstand um den Durchgang von Personen zu erlauben, muss gleich bis 650 mm. sein (nach EN 547-1:1996). Um Zerkleinerung des ganzen Körpers zu vermeiden, den Mindestabstand zwischen die Beine vollständig gestreckt und die Rückenlehne ganz abgesenkt und feste Hindernisse muss gleich 500 mm. sein.

2.5. Stromversorgung

Das Ladegerät ist für die Verwendung mit elektrischen Netzen mit den folgenden Eigenschaften ausgelegt.

Spannung	100/240 V
Frequenz	50/60 Hz
Absorption (Ladegerät)	1 Amax (0,4 A)

Die Stromversorgung muss an das Gerät über eine Leitung zugeführt werden:

- Geschützt gegen Überströme über automatischen Schalter (Leitungsschalter) oder Schmelzeinsatz, entsprechend dimensioniert; sollte der Strom der Schutzmaßnahmen so niedrig wie möglich sein, unter Berücksichtigung der maximalen Entnahme des Geräts;
- Ausgestattet mit einer Vorrichtung, die empfindlich auf Isolationsfehler (Differential) mit einem Auslösestrom ausreichend niedrig. Dieses Gerät muss hinter der Schutzvorrichtung gegen Überströme gelegt werden.

2.6. Verbindungen

Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.

Wenn die Steckdose und der Stecker des Ladegeräts nicht kompatibel sind, ersetzen Sie die Steckdose durch ein geeignetes Fachpersonal.



Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.



WARNUNG! Es wird dringend empfohlen, den Stecker in eine Einzelsteckdose ausschließlich dem Gerät zugewiesen. Wir empfehlen nicht die Verwendung von Mehrfachsteckdosen (Mehrfachstecker), Abgleichmittel und Verlängerungskabel. Das Kabel muss nicht gebogen werden.



3. UMWELTARBEITSBEDINGUNGEN UND EINLAGERUNG

Die Liege wurde entwickelt und gebaut, um in einem geschlossenen Raum zu arbeiten. Die Umweltarbeitsbedingungen sind:

■ Temperatur: 5° ÷ 45° C

Wenn die Umgebungsbedingungen besonders kritisch sind, ist es ratsam, den Raum einer angemessenen Klimaanlage zu geben, um die Feuchtigkeit und Temperatur innerhalb akzeptabler Grenzen wiederzubringen.



EINLAGERUNG! For the proper functioning of the electrical equipment, the table must be stored at a temperature between 5°C and + 45°C. The table has no special requirements for storage, provided it takes place in closed and dry rooms. This condition should also be ensured at all stages of transport.

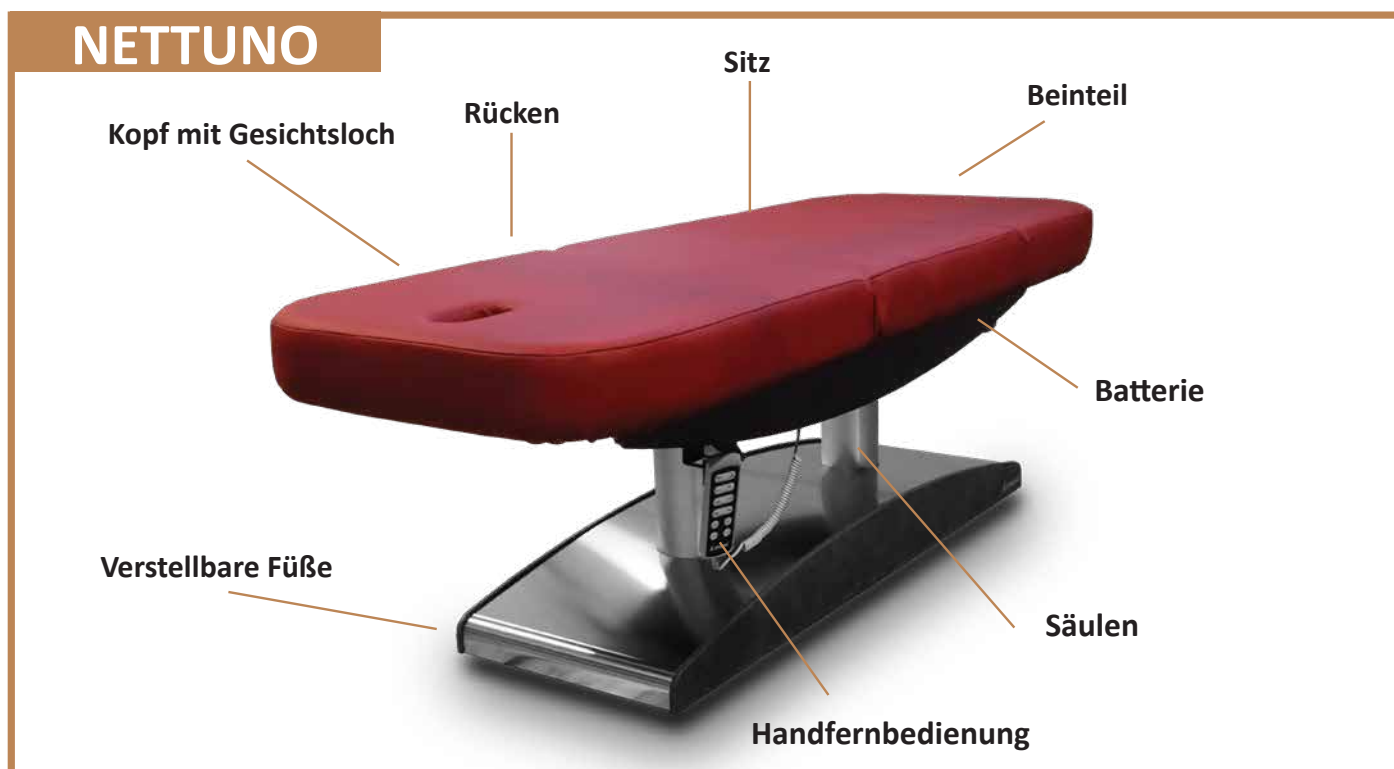
4. VORKONTROLLEN

Vor der Inbetriebnahme der Liege stellen Sie sicher, dass:

- Die Batterie wurde 24 Stunden lang ununterbrochen aufgeladen.
- Es gibt keine Schäden an der Ausrüstung wegen Transport und Handling, schreiten Sie eventuell vorwärts, um diese Probleme zu begegnen, setzend Sie sich in Verbindung mit Brusaferrri & C.;
- Alle Verpackungsbestandteile wurden entfernt;
- Prüfen Sie, dass die Versorgungsspannung gleich der in § 2.5. Stromversorgung gezeigten Nennspannung ist.;
- Überprüfen Sie die Effizienz des Betriebs der Steuervorrichtungen.

Vor der Inbetriebnahme der Liege selbst, ausführen ein paar Leerlaufversuchzyklen, in Sicherheitsbedingungen, durch qualifizierten Personal.

5. BESCHREIBUNG DER LIEGE



6.1. Stromversorgung

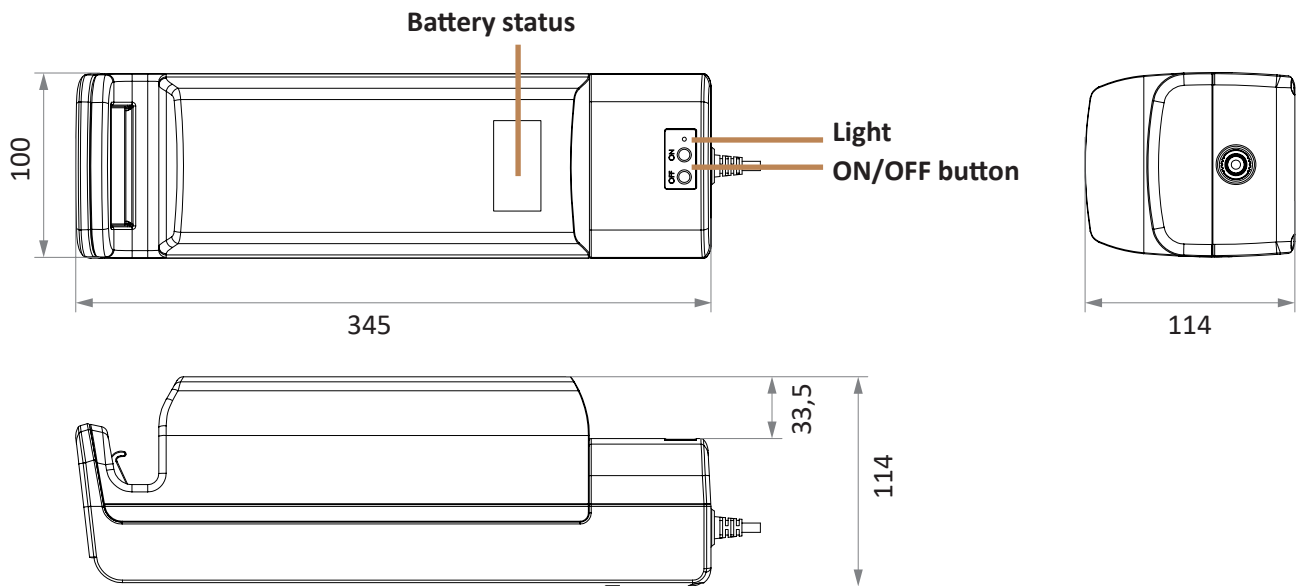
Das Bett wird durch einen abnehmbaren Akku unter dem Bein betrieben.

Vor der Verwendung der Tabelle, laden Sie den Akku für mindestens 24H kontinuierlich.

BEACHTUNG! Die Batterie:



- muss der Nenn-Eingangsspannung folgen
- darf nicht in Wasser eingeweicht oder Wärmequellen ausgesetzt werden
- muss mit zertifizierten Ablagerungen recycelt werden
- muss in autorisierten Wartungszentren repariert werden
- muss ein zertifiziertes Ladegerät von Originalherstellern haben



ACHTUNG! Der Tisch ist mit einer **ZWEITEN BATTERIE** und einem **LADEGERÄT** ausgestattet, das an ein elektrisches Netzwerk angeschlossen wird, um die Betriebskontinuität zu gewährleisten und Unterbrechungen bei der Verwendung des Tisches zu vermeiden. Die erste Batterie wird für den Tisch verwendet; die zweite Batterie + Ladegerät an das elektrische Netzwerk angeschlossen ist immer für den Einsatz zur Verfügung.

6.2. Functioning

TASTA	FUNKTIONIEREN	AKTION
ON	1 Sek. drücken.	Eingeschaltet
OFF	3 Sek. drücken.	Ausschalten

6.3. Batteriestatus

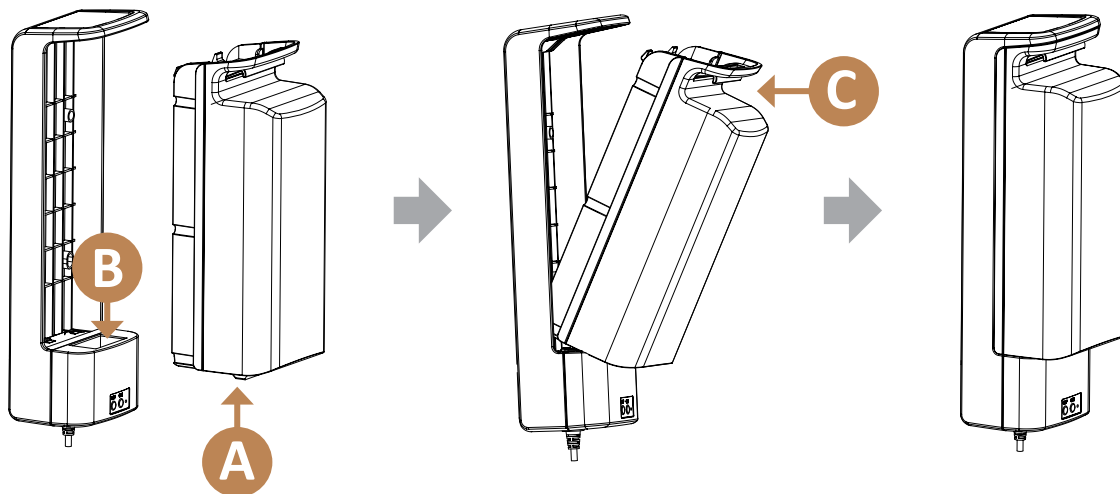
STATUS	LADEKAPAZITÄT	LED
VOLLE AUFLADUNG	100% - 25%	Green - Continuous on
NIEDRIGE AUFLADUNG	25% - 20%	Orange - Blink
SCHUTZ	<20%	Off
FEHLER	-	Orange - Continuous on

6.4. Technische Spezifikationen

MODEL	TBB7
BATTERIEKAPAZITÄT	5.0 Ah
ABSORPTION DER BATTERIELADUNG	1A - 110W (power:110V) / 220W (power: 220V)
INPUT	29~45V DC
OUTPUT	24V DC, 5.0A
TASTVERHÄLTNIS	2 minutes ON / 18 minutes OFF
BETRIEBSTEMPERATUR	5~45°C
IP RATING	Up to IP54
MASSE	345x100x114 mm
NETTOGEWICHT / STK	4.4 kg
ON & OFF	Mit

6.5. Installation und Austausch der Batterie

- INSTALLATION:** Setzen Sie das Teil (A) in das Loch (B) ein und drücken Sie, bis die Batterie blockiert ist. Drücken Sie dann die **EIN-TASTE** (siehe 6.2), um sie zu aktivieren.
- AUSTAUSCH:** Um die Batterie zu entfernen, drücken Sie den Hebel (C) und ziehen Sie ihn wie gezeigt nach außen.



6.6. Instandhaltung

Die Batterie muss mindestens 24 Stunden lang ununterbrochen aufgeladen werden, wenn:

- Es wird zum ersten Mal verwendet
- Es wird nach 6 Monaten Stopp verwendet

7. BEDIENUNGSANLEITUNG

7.1 Bediener

Das Bett wird von einem Bediener über die handfernbedienung gesteuert. Der Bediener muss sich so positionieren, dass er einen vollständigen Überblick über die gesteuerten Elemente und den Kunden hat.



WARNUNG! Während des Betriebs der Liege, muss der Bediener immer in der Nähe der Steuerungselemente bleiben; es ist verboten, die Liege während des Betriebs unbeaufsichtigt lassen.



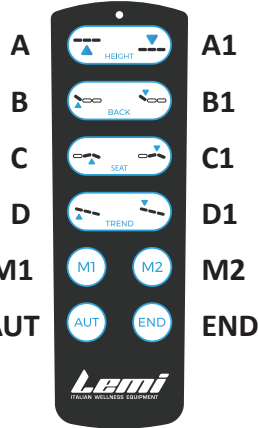
Die Bediener sollten darauf achten, um zu vermeiden, dass potenzielle gefährliche Situationen für ihre eigene oder andere Sicherheit entstehen.



Alle die Personen, die auf der Liege arbeiten, müssen richtig auf die richtigen Arbeitsmethoden geschult sein und müssen über ihr korrektes Funktionieren informiert werden. Außerdem müssen Sie auch über die Teile dieser Dokumentation bedeutend für ihre Arbeit bewusst sein

7.2. Kontrollen

Das Bett wird über eine Mobilteilsteuerung gesteuert. Auf diesem Bett ist keine andere Bewegung (manuell oder elektrisch) möglich. Alle Steuerelemente werden beibehalten, dh wenn Sie die Befehlstaste loslassen, stoppt die Bewegung.



HANDFERNBEDIENUNG

Pulsante A: Alzata del letto

Pulsante A1: Abfahren der Liege

Pulsante B: Rücken AUF

Pulsante B1: Rücken AB

Pulsante C: Relax Position (Rücken und Trend vollständig abgesenkt)

Pulsante D: Trend AUF

Pulsante C1: Horizontale Position jeder Position zur Position "Ende der Behandlung"

Pulsante D: Trend AUF (Sitz+Bein)

Pulsante D1: Trend AB (Sitz+Bein)

Knopf M1: denkwürdige Position 1

Knopf M2: denkwürdige Position 2

Knopf AUT: automatischer Rücklauf aus jeder Stellung zur Liegelage (horizontal)

Knopf END: automatische Rückkehr von jeder Position zur Position "Ende der Behandlung"

*Um die Position M1 (oder M2) zu memorisieren: Höhe, Rücken und Sitz in der gewünschte Position positionieren und die Tasten AUT und M1 für 1 Sekunde drücken

8. LIEGEBENUTZUNG



200 kg (max. Gewicht des Kunden)



2500 N (zulässige Belastung)

Auf die Liege kann eine einzige Person steigen; die Person muss steigen/absteigen wenn die Liege in der Grundposition ist, steigend auf den Sitz.



ACHTUNG! Legen Sie sich auf der Liege immer setzend sich korrekt in dem zentralen Teil des Sitzes.

Setzen Sie sich nicht oder lehnen Sie sich an der Seite der Füße oder des Kopfes.



ACHTUNG! Die Gliedmaßen des Patienten müssen immer auf der Liege sein.

Der Bediener muss immer der Patient benachrichtigen, wenn er die Liege in Betrieb sitzt.

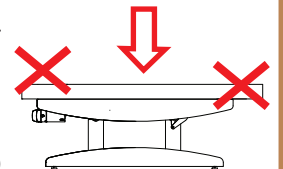


ACHTUNG! Die auf dem Bett installierten Aktuatoren sind IP66-Klasse (wasserdicht).

Wir empfehlen jedoch, das Bett unmittelbar nach jeder Behandlung zu trocknen, um zu vermeiden, dass Wasser auf der Matratze stagniert und auf lange Sicht die Polster verschmutzen oder beschädigen kann.



Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden. Stecken Sie den Stecker nicht mit nassen Händen ein oder ziehen Sie ihn heraus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Verwenden Sie das Ladegerät nicht barfuß.



9. WARTUNG

Die Liege wurde so konzipiert und konstruiert, dass so viel wie möglich die notwendigen Wartungen zu reduzieren und ordnungsgemäßen Betrieb in den Jahren ohne irgendwelche Probleme sicherzustellen. Während jeder Arbeit auf der Liege, ist es empfohlen, die gezeigten Anweisungen in diesem Abschnitt zu folgen.



WARNUNG! Alle Eingriffe auf dem Tisch müssen von kompetentem und geschultem Personal auf die Methoden durchgeführt werden, um korrekt und sicher zu arbeiten. Machen Sie keine Aktion auf dem Tisch bewegt, und immer überprüfen, ob die Batterie von seinem Sitz entfernt wurde.

9.1. Allgemeine Prüfungen

Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Liege: die Integrität der Schutz, der elektrischen Ausrüstungen und der Zustände der Polsterung.



WARNUNG! Verwenden Sie nicht die Liege, wenn eine Komponente nicht vollkommen intakt oder funktionsfähig ist. In diesem Fall setzen Sie den Tisch aus dem Dienst durch Entfernen der Batterie und kontaktieren Sie ein autorisiertes Service-Center.

9.2 Ungewöhnliche Wartung

Jede ungewöhnliche Wartung muss von Personal des technischen Dienstes von Brusaferrri & C. oder vom Hersteller autorisierten Service-Center durchgeführt werden. Informationen über die autorisierten Service-Center, zu denen Sie wenden können, können Sie direkt vom Hersteller Brusaferrri & C srl – Tel 0374/363068-69 – mail: service@lemigroup.it erhalten. Für eine korrekte und schnelle Lösung des Problems, ist es notwendig, das Modell und die Seriennummer der Liege und die Beschreibung des festgestellten Defektes mitzuteilen, das heißt, was sind die sichtbaren Problemen und unter welchen Bedingungen eintreten. **Die defekte Liege, wenn im Rahmen der Garantie, muss zum Service-Center zusammen mit dem Garantieschein gelangen werden, Frachtkosten zu Lasten des Käufers.**



WARNUNG! Jede Garantieförm verwirkt, wenn Arbeiten auf der Liege ausgeführt werden, von jemanden nicht von Brusaferrri & C. autorisiert.

9.3. Autorisierte Personal

Reparaturen und Wartungsarbeiten auf der Liege können ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, das heißt von Brusaferrri & C. SRL oder von ihnen autorisiert.

Informationen zum Personal für mögliche Interventionen erhalten Sie direkt bei Brusaferrri & C. SRL

9.4 Reinigung

Jedes Mal, wenn Sie eine Behandlung machen, verkleiden Sie immer die Matratze mit Handtüchern oder Einwegtüchern, bevor Sie den Kunden sich hinzulegen lassen. (Siehe §7.2. Verwendung der Matratze).



Machen Sie auf die Jeans Aufmerksamkeit, die die Verkleidung beflecken kann, ohne jede Möglichkeit den Fleck zu entfernen.



Reinigen Sie die Liege vor jeder Benutzung, wobei besonders Vorsichtig auf alle Spuren von eventuellen physiologischen Flüssigkeiten der vorherigen Patienten

Für die Reinigung der Liege benutzen Sie einen Lappen und halbwarmes Wasser (eventuell mit verdünntem neutralen Reinigungsmittel). Falls erforderlich, verwenden Sie ein nicht-aggressive Desinfektionsmittel, dann sofort mit einem sauberen, trocknen Tuch abwischen.



Verwenden Sie keine Produkte wie: Alkohol, Aceton, Bleichlauge, Verdünnungsmittel, Benzin.



ACHTUNG! Sprühen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser auf die elektrische Ausrüstung, die Handset-Steuerung und auf die Bettprotektoren. Sie müssen die in den Sicherheitsdatenblättern der verwendeten Reinigungsmittel angegebenen Anweisungen zur Handhabung befolgen.

10. TROCKNUNGSVERFAHREN

REINIGUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN, DIE TÄGLICH DURCHFÜHRT WERDEN SOLLTEN (WÄHREND UND NACH DER BEHANDLUNG)

Um eine ordnungsgemäße Funktion und Langlebigkeit des Produkts zu gewährleisten, ist es **UNBEDINGT ERFORDERLICH**, die folgenden Wartungsarbeiten gemäß den Anweisungen durchzuführen.



ACHTUNG!

Die Matratze ist mit **WASSERDICHEM MATERIAL** bezogen, daher ist es **UNBEDINGT ERFORDERLICH**, die Matratze (sowohl die **OBER-** als auch die **UNTERSEITE**) und die **UNTERLIEGENDE STRUKTUR** (sowohl die **EDELSTAHL-BASIS** als auch die **KUNSTSTOFFE**) **NACH JEDER BEHANDLUNG** und immer am **ENDE DES ARBEITSTAGES** gründlich zu trocknen, damit das Wasser nicht zu lange auf der Matratze und der Bettgestellstruktur verbleibt.



ACHTUNG!

Falls während der Behandlungen **TÜCHER/FOLIEN** zum Schutz der Matratze verwendet werden, müssen diese am **ENDE DES ARBEITSTAGES** entfernt werden, damit die **VERBLEIBENDE FEUCHTIGKEIT** vollständig **VERDUNSTEN KANN**.



ACHTUNG!

WEDER DER BEDIENER NOCH DER KUNDE sollten Ringe, Halsketten, Armbänder, Uhren oder andere Gegenstände tragen, die die Matratze beschädigen könnten.



ACHTUNG!

Etwaige Meldungen oder Ersatzforderungen aufgrund **UNSACHGEMÄSSER VERWENDUNG** und **NICHTBEACHTUNG** dieser Anweisungen werden nicht von der Garantie abgedeckt.



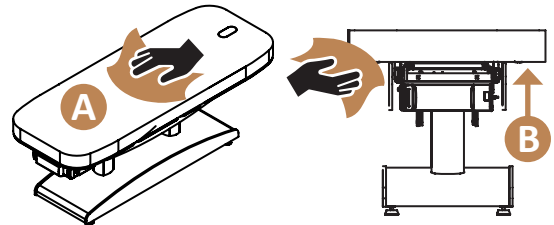
MATTRESS TROCKNEN (nach der Behandlung/Arbeitstag)



ACHTUNG!

ES IST UNBEDINGT ERFORDERLICH, FOLGENDES VOLLSTÄNDIG ZU TROCKNEN:

- A** die **OBERSEITE** der Matratze
- B** die **UNTERSEITE** der Matratze



Dieser spezielle Schritt zielt darauf ab, das Stagnieren von Wasser auf der Matratze (insbesondere auf der UNTERSEITE) zu VERMEIDEN.



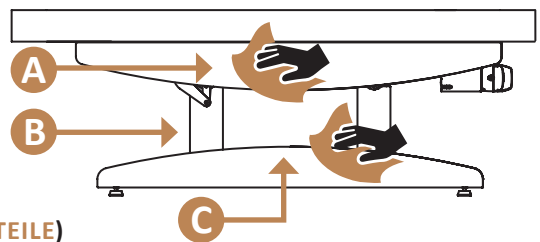
STRUKTUR UND BASIS TROCKNEN (nach der Behandlung/Arbeitstag)



ACHTUNG!

ES IST UNBEDINGT ERFORDERLICH, FOLGENDES VOLLSTÄNDIG ZU TROCKNEN:

- A** die **UNTERLIEGENDE STRUKTUR** unter der Matratze
- B** die beiden **SÄULEN**
- C** die **BASIS** (sowohl der **STAHLTEIL** als auch die **KUNSTSTOFFTEILE**)



Dieser spezielle Schritt zielt darauf ab, das Stagnieren von Wasser auf der STRUKTUR zu VERMEIDEN (insbesondere auf der UNTEREN Seite).

11. IM FALLE EINES UNFALLS

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit diesem Gerät muss unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.



WARNUNG! Entfernen Sie auf keinen Fall den Schutz; Verwenden Sie den Stuhl nicht, wenn die Schutzvorrichtungen beschädigt oder nicht richtig befestigt sind.



WARNUNG! Heranrücken Sie nicht die Gliedmaßen auf den Elementen in Bewegung.

12. ERSATZTEILE

Alle Ersatzteile müssen von Brusaferrri & C. verlangt werden, die sie direkt liefern wird, oder wird Ihnen Anweisungen geben, über dem Ort, wo sie gefunden werden können. Bitte beachten Sie, dass jede ungewöhnliche Wartung muss von Personal von Brusaferrri & C. ausgeführt sein, oder von sie berechtigt.



ACHTUNG! Jede Garantieförm verwirkt, wenn man verschiedene Ersatzteile von den ursprünglichen installiert werden.

13. AUSSERBETRIEBNAHME



Wenn die Liege funktionsunfähig wird oder nicht für eine verlängerte Zeit verwendet wird, ist es empfohlen, es von Dienst zu entfernen und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Die Liege ist mit Komponenten aus Stahl, Holz und Kunststoffe gebaut: soviel des Materials wirksam wiederverwertbare ist. Alle Materialien, mit denen die Liege gebaut ist, sind nicht giftig oder gefährlich für die Gesundheit der Bediener, so dass sie ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen gehandhabt werden können. Im Fall von Außerbetriebnahme der Liege ist es angebracht, eine Trennung der verschiedenen Materialien für die anschließende Wiederverwendung oder Entsorgung durchzuführen. Alle elektrischen und elektronischen Produkte sollten separat entsorgt werden durch bestimmte Sammelanlage designt von der Reinigung oder von den Lokalbehörden.

14. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTE

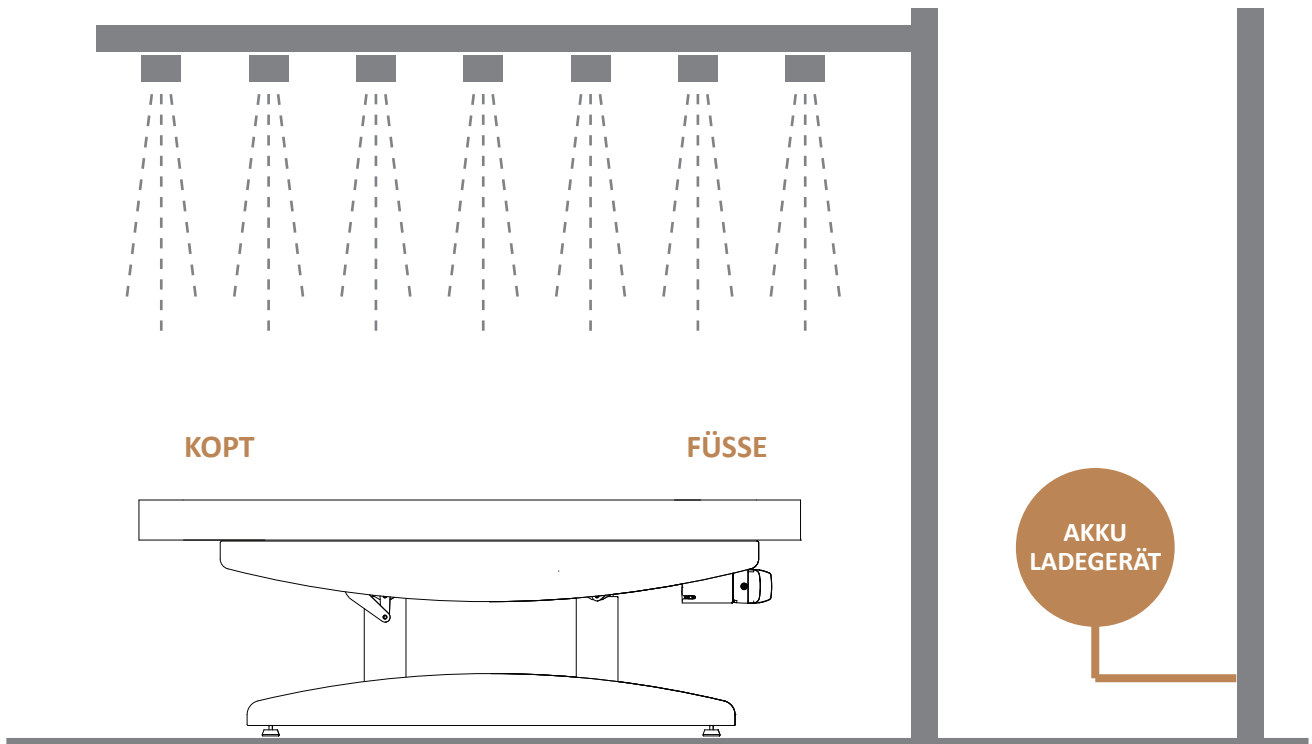


Die korrekte Entsorgung der alter Geräten verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Rathaus oder Müllbeseitigungsdienst.



- Die Demontage des Stuhls am Ende seiner Lebensdauer muss von qualifiziertem Personal vorgenommen werden, das für die korrekte Handhabung geschult ist - und gegebenenfalls den Stuhl demontiert.
- Verwenden Sie nur geeignete Geräte und heben Sie die Geräte gemäß den nationalen Bestimmungen und Gesetzliches Gesetz in Kraft.
- Wenn Sie den Stuhl abmontieren oder an einen anderen Ort bringen möchten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller Brusaferrri & C - Italien.

15. VORBEREITUNG DER BEHANDLUNGSKABINE



WARNUNG!

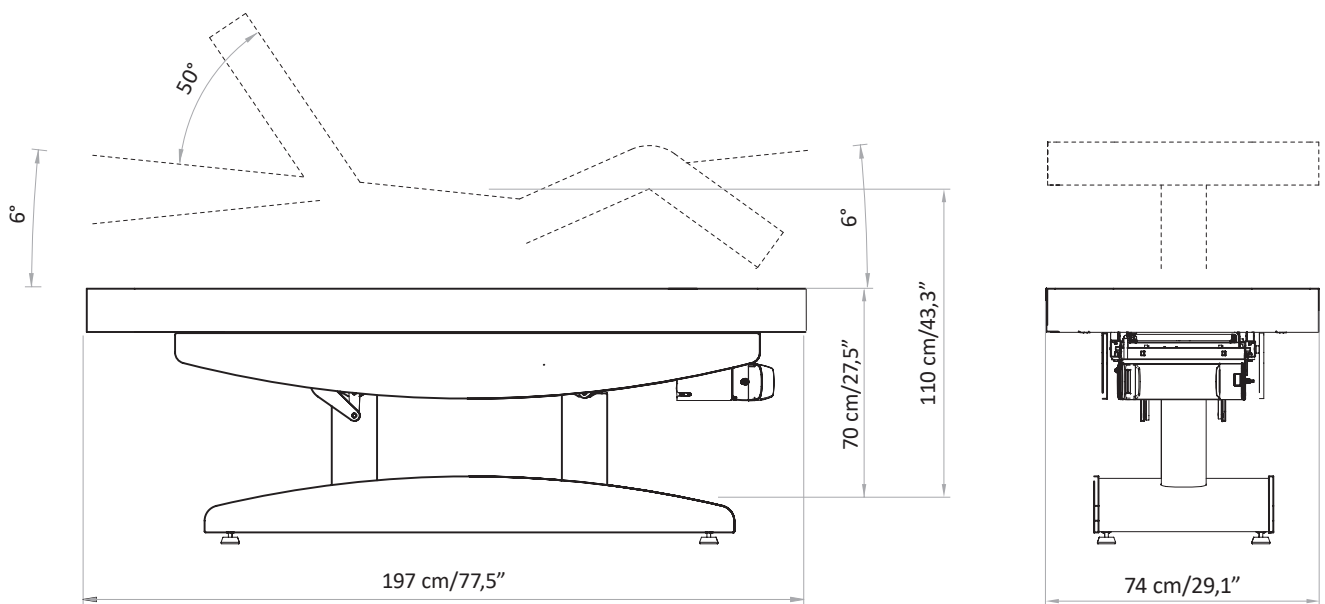
DAS BATTERIELADEGERÄT (100/240 V) DARF AUF KEINEN FALL MIT WASSER IN BERÜHRUNG KOMMEN.

Wir empfehlen daher, es außerhalb der Kabine oder auf jeden Fall so weit wie möglich vom Wasser entfernt zu platzieren.

AUSSENMASS

Masse in cm und inches

NETTUNO





ACHTUNG!

Bitte beachten Sie, dass bei elektrisch höhenverstellbaren Therapieliegen durch versehentlichen Betätigen der Steuerung die Gefahr der "Selbsteinklemmung" besteht.

Die Therapieliegen dürfen nur durch eingewiesenes und geschultes Fachpersonal bedient werden. Sobald diese autorisierte Person den Behandlungsraum verlässt, muss sichergestellt sein, dass die Liege stromlos ist und ein versehentliches Betätigen der Steuerung nicht möglich ist oder verhindert wird, dass es zu einer Personengefährdung führen kann.

Dies kann durch verschiedene Maßnahmen durch die autorisierte Person erfüllt werden:

- Bei Verlassen des Behandlungsraumes muss die Liege an der Steckdose ausgesteckt werden.
- Die Stromunterbrechung kann durch eine zugelassene Steckdosenleiste mit Kippschalter erfolgen, bei der die autorisierte Person die Liege über den Kippschalter stromlos schaltet.
- Ein optionaler Einbau einer Sperrbox

This publication or parts thereof may not be reproduced, stored in a storage machine, transmitted, transcribed, or translated into any language, usual or computer, in any form or by any means, electronic, mechanical, magnetic, optical, chemical, manual or otherwise, without the express written permission of the manufacturer, Brusaferrri & C. The manufacturer shall provide warranty with respect to the contents of this publications, with the express prohibition of the use of the same publication for any other purpose whatsoever, commercial, practical, technical-scientific, unrelated to the functioning of the equipment to which it relates for which this issue has been written. The warranty on the accuracy of the information contained herein is provided on condition that they are strictly observed by the user of the device, all the prescriptions contained in this documentation. Moreover Brusaferrri & C. reserved the right to revise this publication and to make changes in the content without obligation to notify any person or organization. These revised publications are available on request by Brusaferrri & C.

©2023 Brusaferrri & C. – All rights reserved.

Designed and manufactured by:

Lemi[®]
ITALIAN WELLNESS EQUIPMENT

Via Mara Maretti Soldi, 13
26011 Casalbuttano (CREMONA) ITALY
Phone +39-0374-363069 Fax +39-0374-363071
info@lemigroup.it service@lemigroup.it
www.lemigroup.it